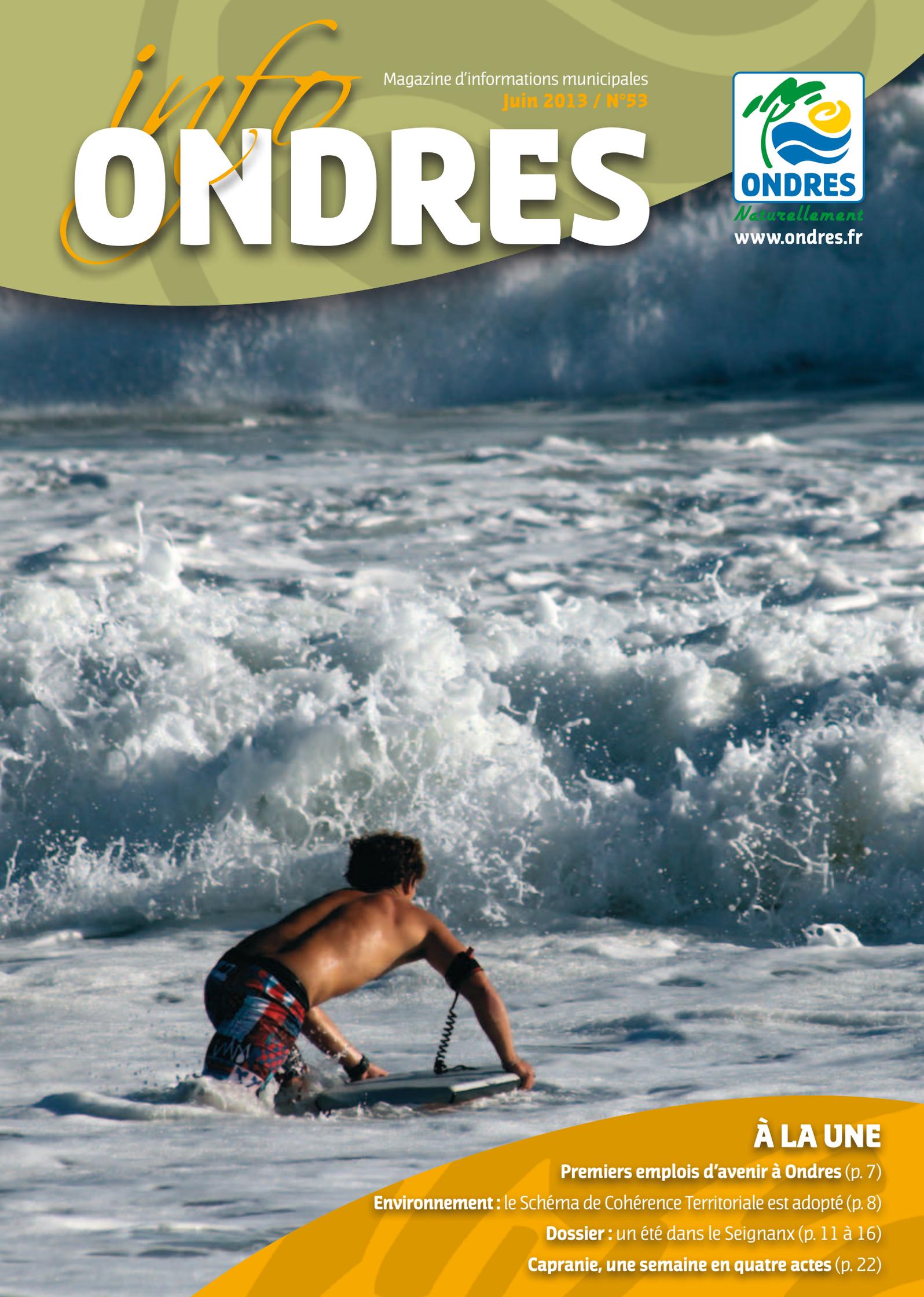


Magazine d'informations municipales
Juin 2013 / N°53



info ONDRES



À LA UNE

Premiers emplois d'avenir à Ondres (p. 7)

Environnement : le Schéma de Cohérence Territoriale est adopté (p. 8)

Dossier : un été dans le Seignanx (p. 11 à 16)

Capranie, une semaine en quatre actes (p. 22)

info ONDRES

Magazine d'informations municipales

Juin 2013 / N°53

Sommaire

04. Mairie

Cérémonie du 8 mai 1945
Rentrée scolaire 2013
La Maison des jeunes multiplie les activités
Centre de loisirs : fin prêt pour l'été
Conseil municipal du 25 avril 2013
Premiers emplois d'avenir à Ondres
Transformation des locaux à Larrendart

08. Environnement

Le SCOT adopté

10. Communauté de communes

Festimai : affluence, partage et émerveillement
Ciné sites à Saint-André-de-Seignanx le 6 août 2013

11. Dossier

Un été dans le Seignanx
Partir de bon matin à bicyclette
Se perdre sur les pistes et les chemins
Fines saveurs d'hier par des artisans d'aujourd'hui
Tous à la plage !
Tous les services de l'été en ligne

17. Vie locale

La Pinhèra de la Laguibe
C'est parti pour les fêtes d'Ondres !
Retour sur la journée ELA
Actu du Foyer d'éducation Populaire d'Ondres
AS Ondres : bilan de fin de saison
Petites nouvelles d'ECLAT
Exprim', une nouvelle association à Ondres
Les surfers et riders s'associent

22. Culture

Cela s'est passé à Capranie :
une semaine en quatre actes
Le gascon en partage
Agenda de l'été

25. Nature & Espaces verts

La fougère, alliée naturelle des jardiniers

26. Informations pratiques

Campagne de démoustication
Bus des fêtes de Bayonne 2013
Procédure de reconnaissance
de catastrophe naturelle
Info conso
Horaire des marées

28. Ondres d'hier à aujourd'hui

Les vacances autrefois



Directeur de la publication : Bernard Corrhons. **Directeur de la communication :** Boris Debove. **Crédits photos et illustrations :** service communication de la ville d'Ondres, associations ondraises, JY Ihuel, Sébastien Bernie, Office de Tourisme du Seignanx (Aquashot). **Maquette :** Sabrina Jarry. **Impression :** Imprimerie Boucau Tarnos - Ce magazine est imprimé sur du papier 100 % recyclé conforme à l'éco label européen. L'imprimerie Boucau Tarnos est labellisée Imprim'Vert. Après l'avoir lu, si vous ne souhaitez pas le conserver merci de le déposer dans un conteneur à papiers. **Dépôt légal :** à parution.



Contact : Mairie d'Ondres, 2189, avenue du 11 Novembre 1918, 40 440 Ondres / De 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h / Tél. : 05 59 45 30 06 / Fax : 05 59 45 22 20 / Email : contact @ ondres.fr
La photo de couverture de ce magazine change à chaque numéro pour suivre l'actualité, les saisons ou évoquer des lieux différents de la commune. Vous disposez de photos mettant en valeur notre commune. Vous souhaitez en faire profiter le plus grand nombre. Envoyez-les par e-mail à communication @ ondres.fr, elles seront proposées à la publication.



ÉDITORIAL

Le 28 juin, vendredi soir, comme le veut la tradition, je confierai à la jeunesse les clés de la ville d'Ondres. Pour la treizième fois, pour la dernière fois... ainsi va la règle des renouvellements démocratiques.

La tentation est forte du regard en arrière : acquisition de Larrendart, Capranie, maison de la petite enfance, mairie annexe, office de tourisme, école maternelle... et de mesurer le bond colossal de notre ville. Sans oublier le parc commercial dont la première pierre ne saurait tarder. Mais le temps n'est pas au bilan qui ne manquera pas de se faire à son heure.

Il y a cinquante ans, avec tous les copains, je recevais du maire de l'époque les mêmes clés. Tranche de vie entre deux gestes identiques. Mais l'heure n'est pas davantage à la nostalgie. Elle est au constat lucide. Que de chemin entre le petit fronton, la minuscule salle des fêtes, le vaste terrain vague haut lieu de notre fête et le fronton actuel, la salle Capranie, la place publique aujourd'hui rénovée qui accueillent nos fêtes !

Un même geste... Une même tradition... Une même clé ! Et pourtant comment ne pas voir le chemin parcouru, comment ne pas voir la formidable accélération de cette dernière décennie !

Alors, par ce geste, je vois une foule de symboles, celui de la continuité et de la tradition, celui du progrès et de la modernisation, celui de l'ouverture, celui enfin de la cohésion.

Et derrière les portes de la ville grandes ouvertes je me félicite d'une identité qui se perpétue, qui se renouvelle, qui s'enrichit et se conforte et je me réjouis d'une tradition d'accueil, d'un climat chaleureux, d'une volonté collective de bien vivre sa ville. Et c'est tellement mieux qu'un long bilan.

L'an prochain, à cette même époque, en même temps que quelques amis, je cultiverai mon espace personnel, peut-être même mon jardin.

Un autre que moi, et nul n'ignore à Ondres à qui va ma préférence, remettra à son tour les clés à tous les jeunes. Ondres ouvrira une nouvelle page de son histoire... Et ce geste portera toujours le symbole de la qualité de sa vie locale et de sa chaleureuse proximité.

Bernard CORRIHONS
Maire

CÉRÉMONIE DU 8 MAI 1945



Nul jamais ne trouvera d'excuses à la guerre, trop de gens pourtant, de tous les temps et dans tous les pays trouveront des raisons pour faire la guerre.

Car partout, il existe un terreau terrifiant pour cela, parfois dormant, toujours latent, qui ne demande qu'à s'amplifier et à s'exacerber, qui n'attend qu'une étincelle pour exploser. Ce terreau présente plusieurs formes et porte de nombreux noms, racisme, xénophobie, intolérance, peur de la différence, sans doute aussi autoritarisme et absence de vigilance civique chez les citoyens.

Pour cette guerre 39-45, Hitler sera sans doute la main qui portera le glaive, Hitler et tous ses généraux fous, jugés et

condamnés au procès de Nuremberg. Des questions pourtant se posent par milliers... Pourquoi Hitler a-t-il été élu démocratiquement en 1933, comment s'est propagée cette haine criminelle, comment tant de gens derrière le bourreau, comment Pétain ce héros de Verdun a-t-il ainsi livré la France, comment tant de gens ont-ils acclamé Daladier revenant de Munich, combien tant de français ont fait leur lit sous le joug allemand en se lançant à corps perdu dans la collaboration.

Des questions sans réponses bien sûr, mais une réalité forte, la crise économique des années 30 et son lot de souffrance et d'excès de tous ordres.

Et puis un terrible constat : des millions de morts, des peuples exterminés, des camps de concentration, l'horreur au quotidien...

Et enfin le 8 mai 1945... la France libérée de l'asservissement... avec l'aide déterminante des forces alliées, mais aussi par son propre sursaut à travers ses grands hommes, De Gaulle bien sûr et tous ses généraux, à travers aussi ces milliers d'anonymes, les résistants se dressant souvent au prix de leur vie pour dire non à l'opresseur.

Je voudrais qu'en cet anniversaire on tire toutes les leçons de l'histoire... qui sait nous dire combien aucun peuple n'est à l'abri de ses faiblesses ou bien de ses démons.

Je voudrais aussi qu'en cet anniversaire, on se souvienne combien des femmes et des hommes se sont levés et nous donnent aujourd'hui reconnaissance et espérance.

Je voudrais enfin dire combien ce 8 mai 1945 fut une fin, mais aussi un formidable départ où les hommes et les femmes se mirent tous ensembles pour les plus belles avancées de notre histoire de France.

En pleine conscience de ce que l'on peut redouter, en pleine espérance en nos capacités. ■

*Discours de M. Bernard Corrihons,
maire d'Ondres.*

RENTÉE SCOLAIRE 2013



La rentrée scolaire aura lieu le mardi 3 septembre 2013 avec la mise en application de la semaine des quatre jours

et demi. Le directeur académique des services de l'Éducation nationale a validé notre proposition d'aménagement des

rythmes scolaires. Un groupe de pilotage composé d'élus, de représentants des parents d'élèves, de professionnels de l'animation, de l'enfance et de la culture, des partenaires institutionnels élaborent le Projet Éducatif Territorial (PETD). Il servira de référentiel pour la mise en place des temps d'activités périscolaires.

L'école élémentaire accueillera une nouvelle classe et une nouvelle directrice, Mme Saint-André, M. Pétrau prenant sa retraite en cette fin d'année scolaire. La commune lui rendra hommage lors de la réception de la communauté éducative, le 2 juillet.

Pour sa part, l'école maternelle verra débuter les travaux de son extension pour une livraison vers la fin de l'année scolaire 2014. ■

LA MAISON DES JEUNES MULTIPLIE LES ACTIVITÉS



Le groupe des plongeurs découvre les règles de sécurité du milieu aquatique.

Aux dernières vacances de printemps, quelques adolescentes ont découvert des savoir-faire pour apprendre à se maquiller, grâce aux conseils prodigués par l'esthéticienne de « Blush Caramel ». L'enthousiasme des jeunes filles à l'issue des deux matinées a révélé la réelle envie de maîtriser ces techniques, mais également l'esprit créatif de chacune pour mettre en beauté leurs ongles.

Cet été les animateurs du service jeunesse ont concocté un programme d'animation varié.

Des activités de pleine nature sont proposées à la journée : escalade, rafting, canyoning, surf, sortie en montagne. Des ateliers sont prévus sur deux demi-journées pour s'initier au tir à l'arc ou encore aux arts martiaux. Un mini camp de deux jours, début août, autour de la pratique du téléski

nautique, est organisé conjointement avec les espaces jeunes de Labenne et Bénesse. Un projet de fabrication de planches à roulettes, pour se faire tracter par des cerfs-volants, est également au programme.

Les animateurs ont l'habitude de proposer chaque semaine des soirées : karaoké, sortie cinéma, talents jeunes, just dance, défilé de mode,... L'équipe d'animation est à l'écoute des envies des jeunes. Des journées sont disponibles pour accompagner pourquoi pas les adolescents sur une découverte d'animations comme le motocross, le karting ou le paint ball.

Tous sont invités à venir s'inscrire aux différentes activités auprès des animateurs de la Maison des jeunes. Les futurs 6èmes souhaitant adhérer au service jeunesse seront accueillis avec plaisir, ainsi que les nouveaux arrivants. La cotisation annuelle au service jeunesse est à renouveler en début d'été. Elle permet d'obtenir son « Pass Jeunes », qui offre une panoplie de réductions avec les partenaires adhérents à ce dispositif. Ce précieux sésame est une opportunité à saisir à la rentrée scolaire au moment des inscriptions pour les activités extrascolaires proposées par les associations. Vous trouverez en détail sur le site internet de la mairie (rubrique jeunesse) les avantages de cette carte. ■

Contact : jeunesse@ondres.fr et par téléphone au 05 59 45 34 97 / 06 65 69 49 88

CENTRE DE LOISIRS : FIN PRÊT POUR L'ÉTÉ

Cet été le centre de loisirs ouvrira ses portes du 8 juillet au 30 août avec une fermeture les 15 et 16 août.

Comme chaque année, vos enfants pourront s'amuser à travers des sorties (plage, forêt, piscine, accrobranche, voile, canoë), des grands jeux (chasse au trésor, olympiades, kermesse...), des activités ludiques et pédagogiques.

De plus, il est à noter que le Centre de loisirs organise deux camps pour les 8-10

ans. Le premier à Capbreton sur le thème du sauvetage côtier et secourisme. Le second à Saint-Étienne-de-Baïgorry sur le thème du sport aventure.

Attention les modalités d'inscription ayant changé, nous vous demandons pour inscrire vos enfants d'aller sur le site de la ville (www.ondres.fr - rubrique « parents services ») ou bien d'utiliser le serveur vocal au 04.76.54.99.71 jusqu'au 28 juin. ■



LES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DU 25 AVRIL 2013

L'ensemble des délibérations est affiché en mairie et disponible sur le site Internet de la ville. Lors de ce conseil, les élus ont pris entre autres, les décisions suivantes :



1 Aménagement du chemin de Choy : approbation de l'avant-projet

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

APPROUVE l'avant-projet proposé par la SCP PINATEL/BIGOURDAN pour un montant estimatif de 163 088,95 € TTC.

Dans le cadre du réaménagement des voiries du quartier de Beyres/Piron, une première tranche de travaux a été réalisée l'an passé chemin de Choy. Depuis des acquisitions chez les riverains ont été réalisées, elles vont permettre de mettre en œuvre le projet global qui a été présenté et amélioré lors de la réunion publique de décembre 2012. Ainsi, suite à ce vote, qui valide les plans proposés par le bureau d'études, le recrutement des entreprises va être effectué. Les travaux seront menés en collaboration avec la Communauté de communes qui va réaliser le réaménagement du chemin de Piron entre la route de Beyres et le chemin de Choy.

En parallèle, à cette partie du projet, la commune poursuit les acquisitions route de Beyres et le même Conseil municipal a voté le dossier d'enfouissement des réseaux aériens, présenté par le SYDEC, sur cette même route. Les travaux de réaménagement de la route de Beyres pourront débuter en fin d'année 2013. ■

2 Extension de l'école maternelle : approbation avant-projet-définitif

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

APPROUVE le dossier Avant-projet définitif relatif à l'extension de l'école maternelle, établi par le Cabinet LABADIE SOUPRE Architecture, pour un montant prévisionnel de 535 808 € TTC.

Nouvelle étape franchie pour l'extension de l'école maternelle. Autour de l'avant-projet proposé par l'architecte, les élus ont réuni les enseignants, le service jeunesse de la ville et les parents d'élèves pour évoquer le futur fonctionnement du bâtiment.

Le projet définitif dessiné par l'architecte tient compte des améliorations des uns et des autres, c'est ce plan qui a été soumis au vote des élus du Conseil municipal. Les entreprises vont être recrutées en conséquence, les travaux vont pouvoir commencer cet été. ■

3 Permis d'aménager pour la réalisation du Plan Plage d'Ondres

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal, par 18 voix pour et 5 voix contre, **AUTORISE** monsieur le maire à déposer un permis d'aménager pour la réalisation de tous les équipements liés au projet de Plan Plage, ainsi que tout autre demande d'autorisation d'urbanisme pour ce dossier.

En décembre dernier, le préfet des Landes a déclaré d'utilité publique la réalisation du plan plage de la commune d'Ondres, ainsi que les travaux nécessaires à sa réalisation et a approuvé la deuxième mise en compatibilité des dispositions du Plan Local d'Urbanisme d'Ondres. Suite au vote des élus, monsieur le maire a déposé et obtenu le permis d'aménager du projet.

Les entreprises vont pouvoir être recrutées par le maître d'œuvre et commencer les travaux après l'été. Ainsi, ce projet de longue haleine, tant attendu par les Ondrais va pouvoir entrer en phase opérationnelle. ■



PREMIERS EMPLOIS D'AVENIR À ONDRES

Sonia Nasri et Maxime Courrèges, deux jeunes de la commune, étaient tout sourire quand ils ont signé leur contrat emploi d'avenir à la mairie.



Ils étaient accompagnés par leurs futurs tuteurs (Murielle Ducassou et Aurélien Bruzi), leur contact de la Mission locale du Conseil général des Landes, Céline Lericq, la responsable des ressources humaines, Armelle Allué, par le maire

Bernard Corrhons et de ses adjoints Hélène Alonso et Éric Guilloteau.

Sonia Nasri travaille déjà pour la commune depuis un an. Elle sera employée au service scolaire comme agent polyvalent. Maxime Courrèges va intégrer le

service des espaces verts, il va participer à l'embellissement de la commune.

L'objectif pour ces jeunes sera d'acquérir de l'expérience, de se former pour obtenir à l'avenir, un diplôme et/ou un emploi définitif dans la collectivité ou dans une autre structure.

Particularité de ces contrats de trois ans financés à 80 % par l'État, les deux nouveaux employés municipaux seront encadrés par un tuteur formé et indemnisé pour cette mission. Ils seront aussi en contact régulier avec la Mission Locale. Ainsi, toutes les conditions sont réunies pour que des jeunes aujourd'hui éloignés de l'emploi, acquièrent une première expérience, une formation voire un diplôme et surtout retrouvent de la confiance en s'insérant dans une équipe, une collectivité, dans la société.

Les élus municipaux qui croient à la pertinence de ce dispositif pour des jeunes qui ont pu connaître un parcours chaotique envisagent la signature d'un troisième contrat d'ici la fin de l'année à nouveau pour le service scolaire. ■

TRANSFORMATION DES LOCAUX À LARRENDART

L'équipe des ateliers municipaux travaille souvent dans l'ombre. Toute l'année, elle assure de très nombreux travaux et entretiens du patrimoine communal, toujours disponible, en réalité à un rythme soutenu, en intérieur comme à l'extérieur et quelles que soient les conditions climatiques. Ici ce sont les sanitaires de l'école à rénover, des faux-plafonds à refaire, les gradins du fronton à remettre en état. Là, c'est un local technique à créer, un poste électrique à équiper ou un bâtiment à isoler. Maçonnerie, carrelage, électricité, plomberie, le personnel des ateliers intervient dans tous les domaines. Derniers travaux en date (photo ci-contre), la transformation d'un ancien vestiaire du mur à gauche en salle de réunion pour permettre à l'US Larrendart de mieux organiser ses activités ; des travaux réalisés en régie et à moindres frais pour la collectivité. ■



LES PIÉTONS CONTINUENT DE GAGNER DE L'ESPACE EN CENTRE- VILLE

Deux chantiers viennent de démarquer sur les trottoirs du centre-ville, l'un sur le bord de la nationale en direction de la boulangerie Coste, l'autre à l'entrée de la rue de Janin. Dans les deux cas, le but est le même, il s'inscrit dans le cadre d'une politique de longue haleine : faire en sorte que les piétons circulent plus facilement et en sécurité. Ainsi, rue de Janin, nous voyons aboutir un projet imaginé il y a plusieurs années. Enfin les voitures vont pouvoir circuler dans cette rue sans que les piétons risquent leurs ortels...

Le long de la nationale, depuis le début du mandat, les trottoirs ont été réaménagés, à partir de la place publique vers le nord et vers le sud, là encore pour faciliter et sécuriser les déplacements piétons. Cette fois-ci c'est à nouveau quelques dizaines de mètres que les piétons et les poussettes gagnent sur les voitures qui ne pourront plus se stationner de manière anarchique sur les trottoirs. À l'avenir, cette politique sera poursuivie.



LE SCOT ADOPTÉ

Après plusieurs années de réflexion, après plusieurs mois de discussions (parfois vives), les élus des 48 communes du syndicat mixte du SCOT de Bayonne, Pays basque, sud Landes ont enfin voté (à la quasi-unanimité) leur Schéma de Cohérence Territoriale.

Ce document, fondateur pour les futurs P.L.U. des communes membres, va désormais passer entre les mains de l'État et des autres collectivités pour avis. Il sera ensuite soumis, cet été, à la consultation des administrés, via une enquête publique. Et à l'issue de ces consultations, le fameux document sera dit « opposable » vraisemblablement en fin d'année.

Autrement dit, ce SCOT s'imposera à toutes les communes qui devront mettre en conformité leur P.L.U. Pour mémoire, il faut avoir en tête que l'objectif général du SCOT est de limiter la consommation d'espaces naturels et agricoles nécessaire au développement de l'activité humaine. Ainsi, il s'agit d'accueillir dans les dix prochaines années, 35 000 habitants supplémentaires (soit autant que lors des dix dernières) mais dans un espace deux fois moins important que jusqu'à présent. C'est pour ces raisons que les discussions furent aussi longues et animées. Les enjeux sont déterminants pour l'avenir de nos communes. Quelles sont celles qui doivent accueillir le plus de population, quelles sont celles qui doivent accueillir la création d'activités économiques, quelles sont celles qui doivent faire de l'agriculture leur horizon, etc ?

Pour Ondres, le SCOT, désormais validé par les élus du syndicat mixte, indique que la commune fera partie du cœur de l'agglomération au même titre que Bayonne, Bidart, Boucau ou Tarnos. Ce nouveau statut crée de nouveaux devoirs à notre ville, mais lui conforte aussi de nouveaux droits.

Côté devoirs, il s'agit d'abord d'accueillir davantage de ménages en produisant plus de logements accessibles. Ainsi, notre commune, comme toutes celles de l'agglomération, devra tendre vers le seuil de 25 % de logements sociaux. Aujourd'hui, la commune en dénombre plutôt 12 %. Par ailleurs, la densité de construction va s'accroître pour atteindre un niveau de l'ordre de 45 logements par hectare. Cela signifie, par exemple, qu'il ne sera plus possible de construire un lotissement avec des parcelles indivi-

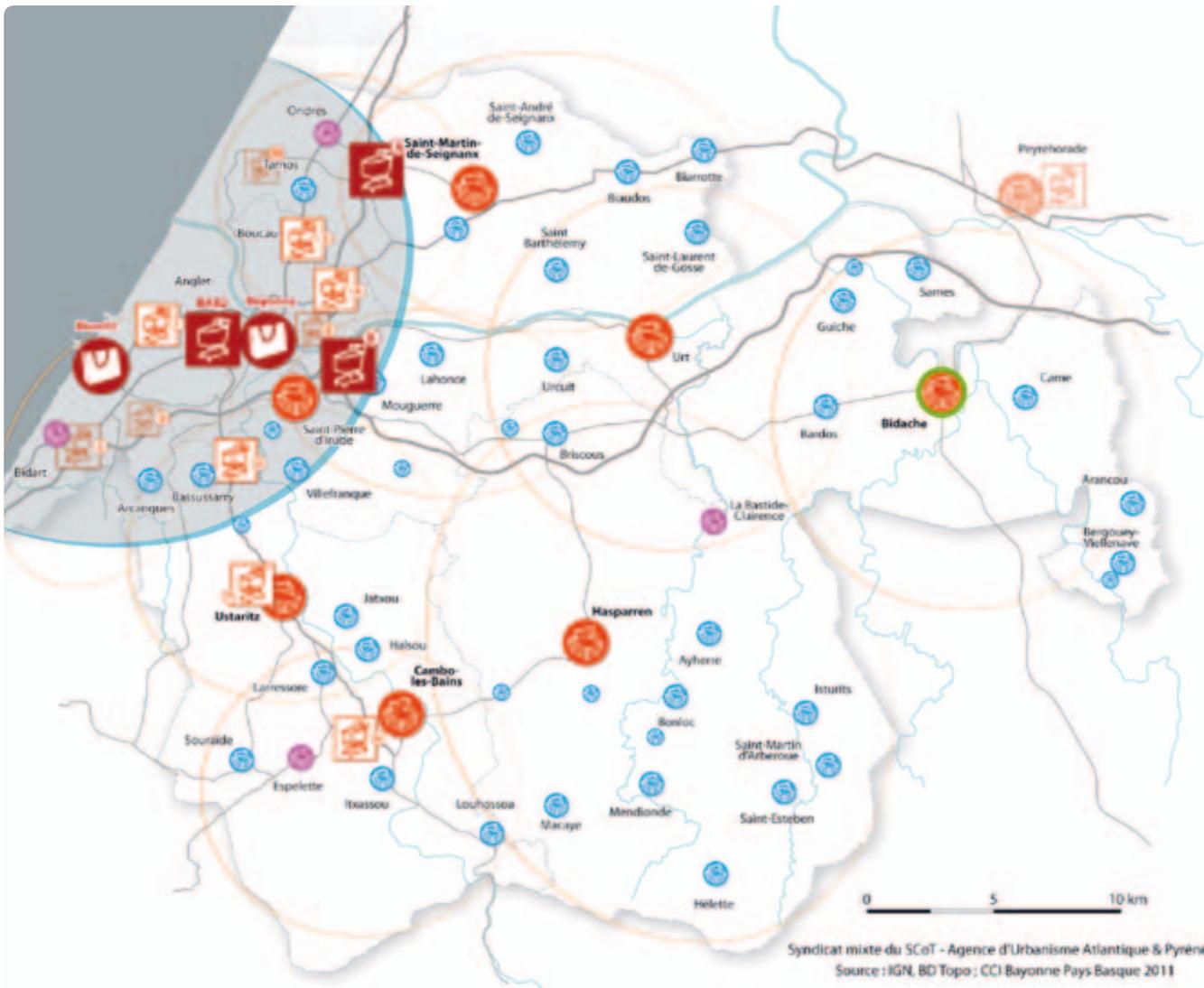
duelles de 800 ou 1 000 m². La taille des parcelles sera réduite, l'habitat devra être plus collectif.

En résumé, du fait de sa proximité avec le cœur de l'agglomération, Ondres va devoir accueillir davantage de population. Et afin de stopper « l'étalement urbain », les communes plus éloignées vont devoir stopper leurs projets de développement.

Côté droits nouveaux, Ondres devient une commune pouvant accueillir des projets structurants pour le bassin de vie, comme un pôle commercial régional. Avec les autres élus du Seignanx, nous avons obtenu du conseil syndical du SCOT que puisse se réaliser dans sa totalité le centre commercial des « Allées Shopping ». Ainsi, Ondres va pouvoir vivre pleinement une évolution majeure pour une commune longtemps oubliée par le développement économique : la création de 1 500 emplois à temps plein. Personne ne mesure encore l'importance d'une telle création d'activités.

Autre bonne nouvelle, le SCOT préconise l'intégration d'Ondres au périmètre de transport urbain de l'agglomération, volonté affirmée depuis plusieurs années par les élus ondras. C'est pourquoi, même si le SCOT n'est pas encore opposable, nous y travaillons déjà.

En conclusion, avec l'avènement de ce SCOT, Ondres « porte d'entrée nord de l'agglomération Bayonnaise » va devenir une réalité. Ce changement de statut, nous l'avons anticipé dès l'écriture de notre P.L.U. en 2005 pour en limiter l'impact. Cette évolution, nous l'avons maîtrisée en défendant pied à pied lors des réunions du SCOT l'intérêt des Ondrais et du Seignanx. Au final, nous avons été entendus. Nous serons plus nombreux à Ondres, mais nous y créerons des logements accessibles pour les Ondrais. Ils pourront y trouver un emploi. L'accès aux services, aux loisirs de l'agglomération sera facilité grâce au transport en commun. L'environnement naturel, qui fait la qualité de notre cadre de vie à Ondres sera préservé. ■



Le rayonnement supra-SCoT

implantations prévues dans le cœur d'agglomération

- Centres villes marchands emblématiques à conforter
- Pôle commercial de rayonnement supra-SCoT (ZACOM)

Le rayonnement intercommunal

implantations prévues en réponse aux besoins des secteurs identifiés

- Centres villes marchands à conforter
- Pôles commerciaux de rayonnement intercommunal (ZACOM)
 - 1 = Anglet - Boulevard BAB
 - 2 = Bassussarry - Makila Golf R932
 - 3 = Bidart - RD810
 - 4 = Bayonne nord - RD 817
 - 5 = Boucau - Tarnos - RD810
 - 6 = Itxassou - Cambo Sud Errobi
 - 7 = Ustaritz - Capito Harri
- Enjeux de confortement de l'offre commerciale de rayonnement intercommunal
- Aire d'attractivité indicative

Le rayonnement interquartier

implantations prévues en réponse aux besoins des secteurs identifiés

- Pôles commerciaux de rayonnement interquartier (ZACOM)
 - 8 = Grand Basque, Bayonne
 - 9 = Iraty, Biarritz
 - 10 = Lahou, Tarnos

La proximité

implantations prévues en réponse aux besoins quotidiens localisées dans le tissu urbain

- Cœurs de bourgs à conforter - La localisation proposée ici n'est pas limitative ; elle peut être complétée par la création de nouveaux quartiers structurés [Centres bourgs, Centres de bourgs anciens, Centres de quartiers structurés]
- Cœurs de bourgs à enjeux touristiques à conforter afin de préserver l'offre de proximité [Ondres ; La-Bastide-Clairence ; Espelette ; Bidart]
- Dans le cœur d'agglomération, des centralités commerciales sont identifiées [cf. DOO - carte "localisation préférentielle du commerce dans le cœur d'agglomération"]

Toutes les ZACOM font l'objet d'une délimitation dans le DAC.

FESTIMAI, AFFLUENCE, PARTAGE ET ÉMERVEILLEMENT



La Grande Sophie a ouvert le Festimai 2013

c'est galvanisé par le parrainage d'une artiste généreuse, la Grande Sophie (Victoire de la musique 2013 entre temps), qu'elle nous a proposé cette année une programmation éclectique et qui faisait la part belle à l'espoir et la fraternité. Programmation où se croisent pêle-mêle les Maîtres tambours du Burundi et leurs transcendentes sonorités, le monde circassien avec Capas et un Warren Zavatta au désespoir clownesque, Claudia Tagbo, vénéus callipyge qui a électrisé la salle Capranie.

Des spectacles humains, accessibles et lyriques, mélangeant l'univers poétique et lumineux de Dirk & Fien, aux accents plus sombres et ambitieux de la pièce de théâtre « inconnu à cette adresse » : spectacle nécessaire et bouleversant

sur l'utopie et le courage de vivre malgré tous. Et puis, une fois n'est pas coutume, l'opéra qui s'est invité à Biaudos pour un « Così fan tutte » de haut vol, magnifique et populaire.

Un Festimai qui nous a montré, une fois encore, un horizon plus vaste que le monde et un empyrée plus élevé que nos rêves.

On dit que, après avoir écouté du Mozart, le silence qui précède les applaudissements est encore de Mozart. Pendant le Festimai, ce sentiment de partage et d'émerveillement qui perdure après la représentation, c'est encore du Festimai. ■

*Patrick Verges,
délégué à l'animation,*

Communauté de communes du Seignanx.

Par temps de crise, la culture est souvent bien malmenée. À tort, puisque dans un monde en perpétuelle mutation, ce sont souvent les esprits les moins raisonnables, ou les plus curieux, qui semblent à même de s'adapter et de relever les défis les plus inattendus.

Prenant le contrepied de l'humeur ambiante, la Communauté de communes du Seignanx, confiante dans sa démarche d'apporter la culture à tous, a une nouvelle fois repris sa route printanière pour investir les villes et villages du canton pour la 16ème édition de Festimai. Forte du succès de « l'Entre-mais » pendant l'hiver,



Così fan tutte, crédit : JY Ihuel.

CINÉSITES À SAINT-ANDRÉ-DE-SEIGNANX LE 6 AOÛT 2013

Projection gratuite en plein air du film « les femmes du sixième étage ». Une histoire colorée et pétillante, qui débute à Paris dans les années 60. Jean-Louis Joubert, agent de change rigoureux et père de famille « coincé », découvre qu'une joyeuse cohorte de bonnes espagnoles vit... au sixième étage de son immeuble bourgeois. Maria, la jeune femme qui travaille sous son toit, lui fait découvrir un univers exubérant et folklorique à

l'opposé des manières et de l'austérité de son milieu. Touché par ces femmes pleines de vie, il se laisse aller et goûte avec émotion aux plaisirs simples pour la première fois. Mais peut-on vraiment changer de vie à 45 ans ? Restauration et première partie musicale sont prévues pour attendre patiemment la tombée de la nuit... ■

Rendez-vous : salle mosaïque à 20h30.





DOSSIER : UN ÉTÉ DANS LE SEIGNANX

ÉDITORIAL



Voici venu le temps des vacances et des belles soirées d'été - même si à l'heure où j'écris ces lignes, il s'agit encore d'un songe ! - Il fut une époque où celles-ci différaient beaucoup d'aujourd'hui comme nous les raconte Charlot Carty en dernière page. Cependant, Ondres a tou-

jours été une destination de villégiature, de calme et de pleine nature. Et nous sommes attachés à ce qu'elle le reste : c'est pour cela que la municipalité résiste aux sirènes du développement à tout-va et préfère mûrir des projets cohérents plutôt que s'exposer aux tourments du tourisme ou de l'urbanisme incontrôlés.

Le résultat est là. Il traduit notre préoccupation et celle de la communauté de communes du Seignanx de relever le défi grandissant de l'économie touristique en y mettant la manière, c'est à dire en fixant des objectifs de haut niveau, tout en veillant à préserver les équilibres.

Si, aujourd'hui, le Seignanx est devenu la destination phare de l'écotourisme avec un quart des hébergements ecolabellisés d'Aquitaine, c'est bien parce que les élus, l'équipe de l'Office de Tourisme, les associations ondraises et les professionnels n'ont pas cédé à la facilité ni même au temps ou à la finance qui parfois obligent à patienter mais ne peuvent altérer la volonté d'aboutir.

Ondres est accueillante. Avec ses petits moyens mais de grands principes. Avec l'envie de bien faire, de se moderniser, d'embellir mais pas à n'importe quel prix. Au plus haut pic de la saison estivale, la ville triple sa population : il est donc indispensable de « bien accueillir » et ne pas rompre l'équilibre. En d'autres termes, je veux redire ici les bienfaits de notre positionnement écotouristique : il s'apprécie à la mesure de la satisfaction de nos visiteurs, de leur fidélité et de leur retour sur la qualité des services proposés. Il faut noter la participation des associations locales à cette animation touristique, en particulier Anim'Ondres, le FEPO, l'AS Ondres, la pelote,... Les pages qui suivent entreprennent de détailler cet exposé : tout l'été le Seignanx propose une immersion dans un cadre de vie riche et propice au ressourcement. Sachez en profiter et partager ses valeurs. ■

*Éric Guilloteau,
maire adjoint chargé des finances
et du tourisme.*



Crédit : OTS - Aquashot

PARTIR DE BON MATIN À BICYCLETTE

Le deux-roues est à la fête. Les dénivelés du Seignanx lui étaient déjà favorables et voici Ondres transformée en étape de la vélodyssée, le plus long itinéraire cyclable balisé de France.

En résidence à Ondres ou de passage cet été, vous avez peut-être déjà emprunté le tronçon entre Capbreton et Tarnos : une balade nature d'une vingtaine de kilomètres qui parcourt les pinèdes verdoyantes du littoral. Vous êtes en roue libre, ici tout est propice à la détente. Les plus sportifs pourront entreprendre une escapade au Pays basque ou bien remonter vers le nord des Landes où les tracés cheminent en plein cœur du massif forestier.

Pour les amateurs de randonnées cyclables, Ondres est un point de départ idéal ou de repos mérité sur la vélodyssée. Accessible en train, avec sa gamme complète d'hébergements de tourisme, c'est un relais de choix équipé sur mesure pour l'accueil des cyclotouristes. Le plus grand itinéraire cyclable européen étoffe son offre de services : labellisation de points d'accueil, cartographie interactive, fiches

parcours, tracés gps, gestion et partage de roadbook en ligne. De Roscoff à Hendaye en passant par le Seignanx, pédaler sur la plus longue véloroute française est la promesse de vacances toniques en pleine nature. ■

Sur internet
www.lavelodysee.com
www.francevelotourisme.com
www.seignanx-randonnee.com

LES PREMIERS POINTS D'ACCUEIL OFFICIELS DE LA VÉLODYSSÉE À ONDRES

Office de tourisme du Seignanx
Camping Lou Pignada
Camping du lac
Camping Blue Océan
1velo



Tous ces établissements affichent la marque « Accueil Vélo », attribuée par l'association France Vélo Tourisme sur la base de référentiels de qualité. Entre autres, ils s'engagent à apporter un accueil personnalisé aux cyclotouristes, leur transmettre une documentation touristique et spécifique au vélo en plusieurs langues, leur assurer le transfert des bagages au prochain point d'hébergement, mettre à leur disposition un kit de réparation complet pour les petites avaries, ainsi qu'un abri sécurisé, un espace dédié au nettoyage, etc.

Louer ou faire réparer son vélo à Ondres

> **Cyclo'Ondres**, RD 810
1330 avenue du 11 novembre,
Tél. : 05 59 45 21 18
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h ; en juillet-août du lundi au samedi aux mêmes horaires et le dimanche matin de 9h à 12h.
Email : tranluc@orange.fr

> **1velo**, avenue de la plage
Tél. : 07 62 56 65 98 - www.1velo.fr
Ouvert d'avril à octobre les week-ends et jours fériés (de 9h30 à 12h et de 14h à 18h) et tous les jours en juillet-août de 9h à 19h.
Email : location@1velo.fr



SE PERDRE SUR LES PISTES ET LES CHEMINS

Le Seignanx offre une transition paysagère unique entre les Landes et le Pays basque. De la dune jusqu'aux barthes de l'Adour, à pied, les découvertes sont saisissantes et il fait bon lâcher prise.

Facilement praticables en famille, les circuits de randonnée pédestre du Seignanx jouent avec les paysages et la nature. De formidables itinéraires balisés vous attendent traversant six communes : Ondres, Tarnos, Saint- Martin-de-Seignanx, Saint-André-de-Seignanx, Saint-Barthélemy et Biarrotte. Pinèdes, étangs, marais, talwegs, réserves naturelles, les sentiers guident le marcheur au milieu d'écosystèmes protégés qui abritent une

faune et une flore insoupçonnées. Dans le biotope humide des barthes, des couples de cigognes gîtent à l'année ; c'est aussi le royaume des aigrettes et des hérons, de faucons, de milans et d'oiseaux migrateurs, de très nombreux batraciens, de loutres ou de visons d'Europe. Les photographes de nature s'y régalaient et de nombreux observatoires ont été aménagés pour permettre aux « invités » d'apprécier le spectacle sans déranger les résidents.

L'itinéraire jacquaire du littoral passe également à Ondres, prolongement naturel de la Voie du Mont-Saint-Michel et de la Voie de Soulac, dite Voie des Anglais. Plus au sud, à quelques kilomètres, les premiers sommets du Pays basque se dressent dans le panorama : cirques sauvages survolés de vautours, rivières de montagne, cascades, crêtes vertigineuses, offrent une autre diversité de décors et des niveaux de difficultés croissants. ■

Sur internet

Sur www.seignanx-randonnee.com, vous trouverez tous les itinéraires détaillés avec, pour chacun des sentiers proposés :

- le tracé des circuits sur une carte Google Map,
- le téléchargement de leur brochure explicative avec l'extrait de carte IGN,
- le téléchargement de leurs coordonnées GPS,
- le nombre de kilomètres et le temps (calculé sur une base de 4km/h à pied).

Auprès de l'Office de tourisme du Seignanx vous trouverez à disposition tous les topo-guides de randonnées dans les Landes et de précieux conseils sur les itinéraires à privilégier.

LES GESTES DE PROTECTION DE LA FORÊT LANDAISE



La forêt des Landes est un environnement fragile. Il est impératif de préserver son équilibre naturel et donc important de suivre ces quelques conseils :

- **Évitez la cueillette** : elle engendre un déséquilibre des milieux : une fleur qu'on ne connaît pas peut être rare sans qu'on le sache !
- **Risque incendies** : les communes d'Ondres et Tarnos sont classées « risque naturel majeur incendie de forêt ». Soyez très vigilants et éteignez vos cigarettes, allumettes... Ne faites pas de feu.
- **Évitez le bruit** car il dérange la faune sauvage : le silence est propice à l'observation. Tenez vos chiens en laisse.
- **Conservez vos déchets** et déposez-les dans les conteneurs adéquats.



FINES SAVEURS D'HIER PAR DES ARTISANS D'AUJOURD'HUI

Si l'image du repos estival est banalement associée au parasol et au port des tongues, dans le Seignanx, on le clame, c'est aussi le temps du répit stomacal. Oubliez les plats préparés, les surgelés, les amuse-dents, sustentez-vous de fraîcheur et de vitamines. Ici on les cultive !

C'est vrai, les généraux de la malbouffe ont, dans les Landes comme partout, des troupes entraînées et aguerries aux futilités culinaires mais nos « gros » à nous - comme on les surnomme au rugby - sont en paix Oavec leurs artères... À Ondres, deux boucheries traditionnelles, chez Pujou (RD 810 près de la poste) et chez

Christian Oyharçabal (Vival, route de la plage) entretiennent les remparts d'ambassades fortifiées. Tous les dimanches matin, le marché recèle ses trésors de saison et ses mets authentiques : on ne badine pas avec l'Adour !

Quelques pas plus loin, les producteurs vous recevront chez eux pour garnir

vos paniers, des restaurants vous proposeront l'assiette de pays (auberge le Cassiet) ou la mer sur un plateau (restaurant la Plancha du pêcheur). Toutes les bonnes adresses et leurs particularités sont consignées sur le site internet de l'Office de tourisme et son personnel ex-celle en bons conseils. Passez les voir ! ■

LES MARCHÉS DU TERROIR



Tout l'été, les vendredis de 9h à 13h, un marché itinérant sillonne les communes du Seignanx pour le plaisir des gastronomes. Y sont présents des producteurs locaux soigneusement sélectionnés par l'Office de tourisme. L'atmosphère y est chaleureuse et conviviale avec de nombreuses animations : conteurs gascons, musique et spectacle des « bergers du Seignanx » le plus célèbre groupe d'échassiers ondras.

- Vendredi 05 juillet** : Biarrotte - Centre Village
- Vendredi 12 juillet** : Saint-André-de-Seignanx - Centre Village
- Vendredi 19 juillet** : Biaudos - Centre Village
- Vendredi 26 juillet** : Tarnos - Parc de la Nature, avenue Julian Grimau
- Vendredi 02 août** : Saint-André-de-Seignanx - Centre Village
- Vendredi 09 août** : Saint-Laurent-de-Gosse - Centre Village
- Vendredi 16 août** : Saint-Martin-de-Seignanx - Centre Village
- Vendredi 23 août** : Saint-Barthélemy - Centre Village
- Vendredi 30 août** : Ondres - Place du Marché

Soirées « Tourisme en espace rural » les 23 juillet et 13 août

RDV à partir de 17h (en voitures particulières) pour une balade gratuite à travers Ondres : visite du parc du château Larroque (ouverture exceptionnelle), démonstration de gemmage visite de la ferme de l'Amitié (tétées des veaux), historique du détournement de l'Adour et de la forêt landaise. Vers 20h, apéritif offert et repas animé (repas payant avec animation banda, chants et danses traditionnelles).

Inscription à l'office de tourisme à partir du 15 juillet.



TOUS À LA PLAGE !

Des embouteillages en bord de mer, une mer plate, une plage surpeuplée ? Sûrement pas à Ondres : un coup de navette et c'est l'océan qui s'étend, la dune qui embaume et la houle qui déroule.

Depuis le 15 juin dernier, les maîtres-nageurs sauveteurs ont pris leur quartier au poste de secours de la plage : ils seront dix au plus fort de la saison à se relayer à la vigie pour sécuriser la baignade. Suivez leurs recommandations et respectez leurs consignes : ils connaissent parfaitement le plan d'eau qu'ils testent tous les matins avant l'ouverture officielle de la baignade. N'hésitez pas à venir à leur rencontre et à leur demander conseil : ce sont des nageurs chevronnés et entraî-

nés qui, chaque année, passent des tests de sélection dans des conditions de mer extrêmement difficile. Experts en bobologie, ils seront aussi à vos côtés pour toute assistance utile et sont équipés pour assurer les premiers soins.

Ils ont aussi une mission de prévention et de veille de l'environnement : ils détectent, alertent et informent le réseau aquitain de toute nuisance ou anomalie rencontrée. Des contrôles de la qualité des eaux de baignade sont réalisés deux fois par semaine pendant la saison estivale à l'initiative de l'ARS (Agence Régionale de Santé) et le jeudi dans le cadre de l'autocontrôle diligenté par la commune et le Syndicat mixte de gestion des baignades des Landes. Les résultats sont affichés au poste de secours et sur

www.ondres.fr.

Une nouveauté cette année : sur le site internet de la ville (rubrique plage), vous pouvez en temps réel consulter les conditions météo relevées par le poste MNS : couleur du drapeau, température de l'eau et de l'air, vitesse du vent, horaire des marées, hauteur de la houle. Celles-ci sont également diffusées sur le compte Twitter officiel de la plage : @Ondres_plage.

Webcam en direct, météo du surf, conditions de baignade : en un clin d'œil, vous disposez désormais de toutes les informations essentielles. Votre seul souci : vous protéger du soleil, particulièrement les bébés et les enfants très sensibles aux UV. Parasol, chapeau, lunettes, crème solaire, vous êtes fin prêts... ■

Surveillance de la baignade

La plage d'Ondres est surveillée du 15 juin au 08 septembre 2013 par huit MNS et trois CRS.

Bienvenue à Christophe Baccou (chef de poste en juin et septembre), Maxime Langlade, Romain Grocq, Guillaume Bordage, Romain Berhondo, Christophe Casbas, Richard Spor (présent en juin seulement en tant qu'adjoint au chef de poste), Victor Géliot (présent en juin seulement), Fabrice Ayoul (chef de poste en juillet et août), Thomas Buisson et Florent Proton.

En dehors des heures d'ouverture de la surveillance, la baignade est interdite.

La navette gratuite de la plage, en service du 6 juillet au 1^{er} septembre

Transport le plus adapté pour se rendre à la plage, en témoigne son succès, la navette de la plage effectue ses rondes **tous les jours de 11h à 20h (à partir de 10h le dimanche)**. Deux navettes sont en circulation.

L'une, de la plage au stade municipal et l'autre, de la plage au parking de l'école maternelle. Une navette supplémentaire les rejoint du 20 juillet au 18 août. Entre le stade et la plage le rythme de passage est de 10 mn. Au départ de l'école maternelle, la fréquence avoisine la demi-heure.

Ce service, mis en place par la commune, est co-financé à hauteur de 15% par les hébergeurs principaux du tourisme.



TOUS LES SERVICES DE L'ÉTÉ EN LIGNE



- Office de Tourisme
- Place Richard Feuillet
- Poste MNS de la plage



www.ondres.fr

PERMANENCES DE L'ACCA D'ONDRES

Les permanences pour la distribution des cartes et des assurances auront lieu à la salle des Maynadyes bis : les jeudis 1^{er} et 29 août de 18h à 20h. Aucune carte ne sera délivrée en dehors de ces dates. Les chasseurs devront présenter la validation de leur permis pour la saison en cours

ainsi que l'attestation d'assurance s'ils ne la prennent pas à l'ACCA.

Les battues au chevreuil auront lieu les samedis 14, 21 et les dimanches 08, 15 et 22 septembre. Rendez-vous à 7h au local de chasse. ■

NÉ(E)S EN 1953

Un appel est lancé à la « classe 73 » afin de se signaler auprès de Henri Hureau (06 77 03 84 58) ou de Marie-Hélène Dibon (année53@orange.fr) dans le but d'organiser un repas de retrouvailles dont la date reste encore à déterminer.

C'EST PARTI POUR LES FÊTES D'ONDRES !



Cette année, c'est du 28 juin au 1^{er} juillet que Pierre, notre Saint-Patron répartira joie et bonne humeur dans tous les quartiers ondras. Vous avez dit tous les quartiers ? Oui tous les quartiers ! De la place publique à la plage, du lac de la Laguibe au stade René Dicharry les membres du comité s'engageront à répandre l'esprit festif dans tout le village.

Concours, méchoui, spectacles, toutes ces activités que vous affectionnez tant seront renouvelées cette année afin de satisfaire le plus grand nombre de festayres.

La pinhèra de la Laguibe

...ne croit plus en l'éternité depuis qu'elle vient d'apprendre le départ à la retraite de Christian Pétrau, directeur de l'école primaire, et lance un appel au comptage : combien donc de petites palombes ont-elles pris leur envol sous la protection du grand aigle académique ?



Le comité des fêtes s'engagera à vous transmettre convivialité, joie, engouement et plaisir le temps d'un weekend. Nous remercions vivement tous les partenaires qui contribuent depuis des années à la vie de notre association ainsi que la municipalité et leurs employés sans qui rien ne serait possible.

Merci à tous et bonnes fêtes ! ■

Anim'Ondres

RETOUR SUR LA JOURNÉE ELA

S'il y a des jours qui nous mettent du baume au cœur, c'est bien un jour comme le 20 avril 2013, journée d'ELA. Geoffrey et Florian, la haut sur leur nuage doivent avoir le sourire de constater, que le but de faire de la journée ELA « mets tes baskets et bats la maladie » une journée festive, est atteint.

Grâce à des animations, la zumba avec Cécile, le hip hop avec Karine, la boxe avec Éric, les jeux landais avec l'association Eclat, la banda tippitto, certains commerçants ondras et les associations partie prenante, (ASO, l'US Iarrendart), le soleil, les sourires, la musique et les participants motivés, la journée s'est déroulée dans une ambiance conviviale, sympathique et surtout solidaire. Un moment de partage et d'humanité comme on les aime.

Un remerciement particulier aux sections « marche et cyclo » du Foyer qui assurent la sécurité, la signalétique tout le long du parcours et à Marilynne Infirmière du point secours. Merci donc à tous ces bénévoles, qui par leur engagement soutiennent une cause que l'on voudrait voir disparaître.

La mairie d'Ondres et l'association ELA, sont très heureux de vous annoncer que le bénéfice de cette journée s'élève à 1900 € qui seront reversés dans leur intégralité pour la recherche sur la leucodystrophie.

Résultats des courses (trophée Geoffrey) : Maria Carty (10 km féminin), Alexandre Bossus (10 km masculin), Brigitte André (5km féminin), Didier Bernède (5 km masculin), Maïlys Leroy (2 km féminin), Nolan Boillot (2 km masculin). ■



LE FOYER D'ÉDUCATION POPULAIRE D'ONDRES

Le FOYER souhaite un public le plus large possible pour chacune des diverses animations qu'il propose avec d'autres associations ondraises durant toute la saison estivale.



La Cyclondraise pour les fêtes d'Ondres, les Casetas le 12 juillet, les courses de vaches landaises tous les lundis soir de juillet et août au stade, le tournoi de beach volley du 15 août (inscription sur place à partir de 13h), les marchés du terroir du Seignanx chaque vendredi avec les Bergers du Seignanx... Soyez nombreux à faire partager ces traditionnelles animations estivales. Certes, elles sont indispensables pour le financement des nombreuses activités du Foyer, mais elles sont aussi le reflet du dynamisme des associations ondraises et de l'accueil réservé à nos touristes.

Section cyclos

Ce printemps pluvieux a compromis grandement le déroulement des sorties surtout pour les Cyclos les moins motivés. Un petit évènement s'est produit ce trimestre puisque les performances du groupe 2, souvent composé d'une douzaine d'unités qui n'ont pas hésité à affronter les pentes des cols de Bagargui et d'Osquitch, ont largement supplanté celles du groupe des prétendument « plus costauds ».

Dans l'esprit de solidarité cher au Foyer, les cyclos renforcés par les marcheurs ont

assuré la sécurité des courses d'ELA et participé à l'encadrement des sorties vélos USEP de l'école élémentaire d'Ondres. Les premiers jours de juin auront vu certains d'entre nous effectuer un stage montagne de 4 jours à Payolle. Enfin, le traditionnel rendez-vous pour les fêtes d'Ondres est donné le dimanche matin 30 juin, au stade municipal pour participer à la cyclondraise, randonnée cycliste : **départ à partir de 7h30** et à la randonnée pédestre **départ 8h30** (ouvertes à tous !).

Section échasses : les bergers du Seignanx

La section communique son programme estival : parents, responsables, danseurs et échassiers comptent sur votre soutien, non seulement à l'occasion des marchés du terroir, mais aussi les :

- samedi 22 juin : course d'échassiers à Dax, de 19 à 22h.
- Dimanche 23 juin à 14h : Festival folklorique de danses traditionnelles à Saint-Martin-de-Seignanx,
- Vendredi 28 juin : spectacle pour l'ouverture des fêtes d'Ondres.





- Jeudi 06 juillet : course d'échassiers à Parentis à 20h.
- Jeudi 22 août : course d'échassiers à Mimizan, à 20h, les supporters sont les bienvenus !

Section art floral

Tous les mois, les cours s'enchaînent et permettent à chacune d'affiner sa technique et d'exercer ses talents artistiques pour réaliser de magnifiques compositions florales - que vous pouvez admirer sur le site du Foyer - sous la bienveillante direction de Céline. Les huit participantes sont tellement passionnées qu'elles ont décidé de continuer cette activité durant les mois d'été. Il est à noter qu'elles ont eu le plaisir d'accueillir, Clara une jeune stagiaire élève de 4^{ème} venue s'initier au métier de fleuriste. À compter du mois de septembre, pour permettre aux personnes qui travaillent de participer à l'activité ART FLORAL, cette section crée un deuxième groupe une fois par mois le mardi de 19h à 21h. Toute personne intéressée pour rejoindre cette équipe à la

rentrée prochaine peut déjà se renseigner auprès du secrétariat du FEPO ou de Paulette Galey : kiten@orange.fr

Section théâtre

L'atelier **théâtre des enfants** a bien clôturé son année en présentant son spectacle « Cheveux rouges » de Maurice Yendt, le mercredi 5 juin dans la salle Capranie. Avec toutes nos félicitations et nos encouragements, nous les invitons à poursuivre cette magnifique aventure très formatrice, qui deviendra, nous l'espérons, une passion. Tous les 11 enfants, encadrés par de jeunes animateurs, eux-mêmes comédiens de la Cie Hecho en casa, ont vécu une belle épopée durant toute cette année. L'atelier reprendra dès la rentrée de septembre, salle Capranie les mercredis de 17h à 19h (sauf vacances scolaires). Contact : Geneviève Richard, tél : 06 59 61 29 50 ou au secrétariat du Foyer.

L'atelier **théâtre adultes** a également clôturé sa saison par la présentation

de sa dernière pièce, « C'est nous les loups » de Jean-Paul Allègre, le 6 juin dernier lors de la semaine du théâtre à Capranie. Mais déjà, fort du succès de ce spectacle, oh combien mérité, l'atelier se prépare à une nouvelle saison en espérant accueillir de nouveaux membres à la rentrée prochaine. Quelques membres de l'atelier vous donnent rendez-vous à l'occasion du prochain forum des associations le 7 septembre 2013, afin de vous faire découvrir et partager leur passion. Contact : stephane.phelipeau133@orange.fr ou le secrétariat du Foyer.

Section seniors : voyage

Il reste encore des places pour le voyage en Bretagne : du 10 au 15 septembre 2013. Tous les renseignements sont affichés au Foyer.

Section « Radio-club »

N'oubliez pas : le Foyer d'éducation populaire a le projet de créer une nouvelle section « Radio-club », qui regroupera tous ceux qui s'intéressent à la radioélectrique ancienne. Cette section se propose d'initier tous ceux qui voudraient redonner vie à de vieux appareils ! Jeunes et moins jeunes seront les bienvenus ! Faites nous part de votre intérêt au Foyer 05 59 45 38 39, ou auprès de Pierrot au 06 80 75 15 98.

... et pour la Rentrée :

N'hésitez pas à contacter le FOYER, en vous rendant sur place : 82 place Richard Feuillet 40440 Ondres - Tél : 05 59 45 38 37 ou en consultant son site internet www.foyer-ondres.fr

Et n'oubliez pas, si vous souhaitez rencontrer les membres des différentes sections du Foyer, nous vous donnons rendez-vous lors du prochain Forum des associations le samedi 7 septembre 2013. ■

INFO DERNIÈRE

Le Groupe de Recherche sur l'Histoire Locale du FOYER fait savoir qu'il a édité son dernier bulletin (le N°9).

Au sommaire :

- > Dossiers : les sorciers et guérisseurs, les chansonnettes ondraines.
- > Personnages ondrains : François de Beaulieu de Gassis, chirurgien du roi d'Angleterre ; Georges Peyrououtou, rugbyman de l'équipe de France.
- > Toponymie gasconne : voie ferrée jusqu'à la R.N. L'Auquèr.
- > Le coin des poètes : à ma place publique disparue. Nos années d'or.

AS ONDRES : BILAN DE FIN DE SAISON



Sous l'impulsion de ses présidents successifs, notre école de rugby s'est structurée au fil des années, accueillant aujourd'hui sous la houlette de Jean Saubes et d'une quinzaine d'éducateurs (dont la quasi-totalité - pour la plupart d'anciens joueurs - ont reçu une formation fédérale), plus d'une centaine de gamins âgés de 5 à 15 ans équitablement répartis en cinq catégories. Bien que la mixité soit admise (et même vivement souhaitée), aucune fille ne figure actuellement dans l'effectif... Ce solide encadrement met tout en œuvre pour réussir la formation des pratiquants et les faire adhérer aux règles de vie en commun qu'impose ce sport.

Les entraînements ont lieu le samedi matin pour les plus petits et le mercredi après-midi en plus pour les benjamins et minimes. Les compétitions sont programmées le samedi et le transport est généralement assuré par le club. Ainsi les gamins s'adonnent à leur passion dans une ambiance chaleureuse et conviviale. De surcroît, ils semblent fiers d'appartenir au club « chaouche ». À l'approche des vacances d'été, un voyage de fin de saison leur est proposé après la traditionnelle fête de l'école de rugby à laquelle participent de nombreux parents.

À son niveau actuel, l'effectif par catégorie est parfaitement gérable, les « phénomènes surdoués » rarissimes, de sorte que la participation aux compétitions de tous - débutants et joueurs dégrossis - est garantie : aucun gamin ne fait banquette !

L'école de rugby d'Ondres participe à de nombreux rassemblements ou tournois afin de jauger son niveau. Tous les mois a lieu une réunion bilan afin d'examiner les points positifs/négatifs des divers entraînements et tournois pour définir les améliorations à apporter au programme. Elle organise en outre chaque année deux tournois minimes et poussins arbitrés par de jeunes joueurs qui, pour la circonstance, bénéficient de séances d'apprentissage des règles animées par des arbitres du club.

Le slogan « école de rugby, école de la vie » signifie bien que le rugby n'est pas qu'un sport ; il véhicule des valeurs bien spécifiques que tout joueur doit respec-

ter. Outre des bases techniques progressives adaptées à la catégorie concernée, les gamins reçoivent une éducation pédagogique basée sur le courage, le combat, l'intelligence du jeu, mais surtout le RESPECT : de soi, de ses partenaires et adversaires, des éducateurs et de l'arbitre, des règles de jeu qu'il est impératif de bien connaître, du matériel et des installations sportives.

L'école de rugby constitue la pépinière indispensable à la pérennité de l'ASO. Depuis plusieurs années, la formation dispensée est profitable : de nombreux joueurs de l'équipe fanion sont issus de cette filière. Quelques éléments ont même franchi le palier leur permettant d'opérer dans des clubs de haut niveau. Aussi, pour exprimer le souhait de faire reconnaître la qualité de son travail, l'école de rugby a entrepris auprès des instances fédérales une démarche de labellisation en passe d'aboutir.

Concernant la saison qui vient de s'achever, les résultats sportifs sont à la hauteur de l'investissement de tous les acteurs (éducateurs et joueurs). Dans la plupart des tournois régionaux, nos représentants ont atteint le podium de leur catégorie. Le cru 2012/2013 était de qualité ! De nombreuses photos sont disponibles sur le site de l'ASO www.asondres.com. Les responsables de l'école de rugby tiennent à remercier chaleureusement deux généreux sponsors Espace Blue Océan et Guy Saubes (entretien de parcs et jardins) qui ont contribué cette saison au renouvellement des maillots et shorts des « Petits Chaouches ». ■



PETITES NOUVELLES D'ECLAT



Le temps n'a pas laissé son manteau de vent, de froidure et de pluie, et ne s'est pas couvert de pierreries. Du coup, les Quillayres n'ont pu jouer qu'une seule fois depuis le 20 avril...et n'ont pu s'entraîner pour la venue d'Acı Gasconha...

Domage pour les quatre nouveaux joueurs qui n'ont pu encore saisir toutes les subtilités du jeu...Même le Mai des Eclatés a subi dès le premier mai la fureur des éléments...Bien que décoloré par la pluie et tordu par le vent, il a tenu bon jusqu'au 1er juin...Peut-être parce qu'il a été bien « arrosé » dès le départ. Heureusement que les activités auxquelles ECLAT a gentiment participé ont bénéficié de la fermeture des vannes célestes : les petits Quillayres ont pu s'amuser au soleil de la journée ELA et du dimanche des Traditions, les danseurs, ce même jour, ont attiré aussi plus de monde que d'habitude...Beaucoup beaucoup de monde aussi pour la soirée Cabaret de la Mayade : près de deux cents spectateurs pour un spectacle qui n'a connu aucun temps mort grâce aux chanteurs amateurs, presque tous membres d'ECLAT : Guillaume Duler, Coralie Nazabal, Roger Bagnéris, Loulou Fombellida, Bertrand Leiris, Andrée Charpentier, Claude Panizzoli, les musiciens de Gérard Pommiez, des Chaouche Mélodie et du Black Hat

Band, et surtout les danseurs et danseuses de Dumba, de l'AST Free dance et les Rebel Dancers. Un grand coup de béret à tous ces amateurs locaux qui ont joué pour leur plaisir et pour le plaisir des autres. Pas de temps mort pour la plupart des Eclatés : les Esclatats, les Chaouche padère, Coralie et Bertrand sont déjà prêts pour la Fête de la Musique d'ECLAT du dimanche 23 juin, où ils se produiront avec les Pingolats d'Anglet, Coralie, et le chœur féminin des Buhaminak, dirigé par Sophie, une Ondraise d'adoption. De leur côté les Cantayres iront fêter la musique le 21 Juin à la MAPAD de Tarnos, et le Black Hat Band à la Médiathèque de Tarnos...En attendant les journées Casetas et Tourisme en Espace Rural ou musiciens, chanteurs et danseurs mettront l'ambiance habituelle... ■

Pour mieux connaître ECLAT, visiter son site :

<http://eclat.hautetfort.com>

Et celui de la banda :

<http://chaouchepadere.hautetfort.com>

UNE NOUVELLE ASSOCIATION, EXPRIM', VIENT DE NAÎTRE À ONDRES

EXPRIM'

Elle proposera en septembre des cours de street dance et de hip hop à partir de 12 ans. En attendant la rentrée, Exprim' vous donne rendez-vous salle Capranie pour un stage d'été les 16, 17 et 18

août 2013. Vous pourrez vous initier à plusieurs disciplines : hip hop, street dance, modern jazz, danse africaine, théâtre et djembé. Ce stage s'adresse aux débutants comme aux confirmés à partir de 12 ans.

À l'issue du stage, Exprim' présentera son spectacle de clôture avec les participants, le dimanche 18 août à 20h sur la

scène de Capranie.

Les élèves et leurs professeurs pourront ainsi montrer le travail accompli durant ces trois jours tout en terminant sur une note festive et conviviale.

Renseignements, horaires et inscriptions : www.exprim.info, Facebook : [exprim40](https://www.facebook.com/exprim40), tél : 07 81 20 48 49. ■

LES SURFERS ET RIDERS S'ASSOCIENT



À l'issue d'une première réunion tenue le 12 avril dernier les surfers d'Ondres

ont créé leur association qui a pour but de réunir tous les amoureux de la glisse quelle que soit leur spécialité et mieux coordonner les pratiques sur notre ville. Début juin, le « Chaouche Ondres Surf Club » comptait déjà 76 membres et les passionnés continuent de rejoindre l'équipée. Pour celles et ceux qui sont intéressés, un rendez-vous amical est fixé le 6 juillet prochain à la plage d'Ondres pour

une soirée tapas à partir de 19h à la Pizzeria l'océan (réservation indispensable). Président : Bruno CHAMOULEAU, vice-président : Pierre JORDAN, trésorier : Sébastien CLADERES, vice-trésorier : Yann MOUSCARDES, secrétaire : Samantha NICOLAU. ■

Plus d'infos et contact :

<http://csc-40.e-monsite.com>

Email : csc40@gmail.com

BIBLIOTHÈQUE HORAIRES D'ÉTÉ

Du 8 juillet au 31 août

| | |
|----------|---------------|
| Lundi | 10h30 - 12h00 |
| Mercredi | 18h00 - 19h30 |
| Vendredi | 10h30 - 12h00 |

Attention : fermeture estivale du 5 au 18 août 2013

BIBLIOTHÈQUE NOUVEAUTÉS JUIN

> ROMANS

Chuuuut ! / Jeanine BOISSARD

À l'encre russe / Tatiana de ROSNAY

Ne lâche pas ma main / Michel BUSSI

La femme de nos vies / Didier VAN CAUWELAERT

Trop de bonheur / Alice MUNRO

Alia Ali / Frédéric ROUX

Les dieux voyagent toujours incognito
Laurent GOUNELLE

Madame George / Noëlle CHATELET

L'enfant terrible de la Révolution
Francis PERRIN

L'éternel roman / Joann SFAR

Juste avant le bonheur / Agnès LEDIG

Cherche jeunes filles à croquer
Françoise GUERIN

La villa des térébinthes
Jean-Paul MALAVAL

Allons voir plus loin, veux-tu
Anny DUPEREY

> ROMANS POLICIERS

Ligne de mire (Tomes 1 et 2)
Tom Clancy

Délivrance / Jussi ADLER-OLSEN

Puta Madre / Patrick BESSON

Le dernier lapon / Oliver TRUC

La 5^{ème} saison / Mons KALLENTOFT

La sœur de l'ombre
Patricia MAC DONALD

> DOCUMENTAIRES

L'autre Jean Moulin / Thomas RABINO

La fabrique du bonheur
Martin SELINGAMAN

Comment voulez-vous que j'oublie
Annie BUTOR

On ne meurt qu'une fois et c'est pour
longtemps / Patrick PELLOUX

CELA S'EST PASSÉ À CAPRANIE : UNE SEMAINE EN QUATRE ACTES...



La troupe éthique, photo : Sébastien Bernie

Le festival « le théâtre dans tous ses états » qui s'est déroulé à la salle Capranie du 4 au 7 juin a réuni de nombreux spectateurs autour d'une programmation riche et diversifiée. Tout a commencé deux jours plus tôt, au milieu du marché. Une roulotte inhabituelle a pris place entre le fromager et le stand des miels. À l'intérieur, Pétrus... une marionnette de la compagnie Traboules, interpelle les passants en leur présentant les différents spectacles programmés dans le cadre du festival. Des conversations surnaturelles entre Pétrus et la population présente ce matin-là au marché s'enclenchent. On parle d'éthique, de rencontre, de lien social... de théâtre.

La soirée d'ouverture de cette semaine théâtrale a lieu le mardi 4 juin avec la troupe d'improvisation éthique animée par Ezec Lefloc'h. La salle Capranie s'est transformée en village éthique avec la présence de nombreux acteurs intervenant dans la protection de l'environnement, l'économie sociale et solidaire, l'agriculture biologique, bref un agora social et éthique. Les trois coups résonnent sur la scène pour annoncer le début du spectacle d'improvisation. Les six comédiens de la troupe éthique ont proposé deux heures d'improvisation sur les thèmes proposés par le public. Plus de 250 spectateurs assistent à cette soirée d'ouverture. ■



L'atelier théâtre enfants du FEPO

Le mercredi, l'atelier de théâtre enfant du FEPO, nous a proposé un magnifique spectacle « cheveux rouges », interrogeant chacun d'entre nous sur le fonctionnement de notre société. Là encore le public a été conquis par le talent de ces jeunes comédiens qui ont travaillé tout au long de l'année avec le soutien de la compagnie Hecho en casa. Après quelques aménagements techniques, le jeudi soir, c'est autour de l'atelier théâtre adulte du FEPO de nous proposer leur pièce « c'est nous les loups ». Cette œuvre nous interroge sur le rapport de l'homme à son environnement. Un spec-

tacle étonnant, plein d'humour porté par des comédiens généreux. Le vendredi soir la compagnie Hecho en casa avait la lourde tâche de clôturer le festival avec une création « le bazar des rêves ». Un spectacle haut en couleur, avec des décors magnifiques et des comédiens bouleversants. Le spectacle fini, le public reste assis, sans faire de bruit, comme pour dire encore... Encore ?? Certainement dans la prochaine édition de cette semaine du théâtre qui a tout pour devenir un rendez-vous incontournable. Encore une fois un grand bravo à tous les comédiens et au service culturel d'Ondres. ■

ENTRE LAS AIGAS

(Euntre leus aygues)

LO GASCON EN PARTAGE

(Lou gascoun eun partatdye)

Lo hasan, lo gat, e lo guit.



La bòrda de « L'artiga longa » a Sent-Bertomiu
La ferme de « Lartiguelongue » à Saint-Barthélémy
© J. Lay

Abans-diser : Que contunham la nòsta seria de condes de per nòste dab un condilhon deu país de Senhans qui'm soi

hèit paréisher a la fin de novème passat en çò de las edicions « Letras d'Òc » a Tolosa.

Un còp èra, deu costat de Sent-Bertomiu, sus la barta hauta d'Ador qui avè desmairat, la bòrda de « L'artiga longa ». A la parguia, que's quilhava un palhèr, o meilèu, com e's ditz lahòra, un burguèr. E suu burguèr, que lo cap sol e passava just de l'aigat, tres aujamis que s'èran arrefugiats : un hasan, un gat, e un guit. Lo hasan, roge de peur dinc a las memèras, que cridava : « Querequequé !... Querequequé !... Qu'èm tots fotuts !... Qu'èm tots fotuts !... »

Lo gat a qui, com a tots gats, n'agradava pas briga l'aiga, qu'ariçava lo peu de l'esquia, e que nhaulava : « Que va mau !... Que va mau !... Que va mau !... »

Mes lo guit, eth, qui sabè banhar, de diser en tot trufà's de las autas bèstias : « Pas 'nquèra !... Pas 'nquèra !... Pas 'nquèra !... »

Qui a dit que las bèstias ne sabèn pas parlar ? Solide, los qui ne comprenen pas lo Gascon !... ■

Miquèu (Miquèou) BARIS,
GASCON LANAS (Gascoun Lanes)

LEXIC

abans-diser (abans-dise) : avant-propos
Ador (Adou) : l'Adour
agradar (agrada) : plaire, aimer
aiga (aygue) : eau
aigat (aygat) : inondation
ariçar (arissa) : hérissier
arrefugià's (arrefudya's) : se réfugier
artiga (artigue) : terre défrichée
aujami (aouyami) : oiseau, bestiole
aut(a) (aout / aoute) : autre
banhar (bagna) : nager
barta (barte) : barthe
bèstia (bèsti) : bête, animal
bòrda (borde) : ferme
briga (brigue) : pas du tout
burguèr (burguè) : meule de paille
cap (cap) : tête, sommet
com (coum, com) : comme
comprèner (coumpreune) : comprendre
conde (counde) : conte
condilhon (coundilloun) : petit conte

contunhar (countugna) : continuer
còp (un còp èra) (un cop ère) : il était
une fois costat (coustat) : côté
desmairat (deusmayra) : déborder, sortir
du lit (pour un fleuve)
dinc a (dinc a) : jusqu'à
diser (dise) : dire
edicion (eudicioun) : édition
enquèra (euncouare) : encore
esquia (eusquie) : dos, échine
eth (eut) : lui
fotut (foutut) : fichu, foutu
gat (gat) : chat
guit (guit) : canard
hasan (hasan) : coq
har (ha) : faire
haut(a) (haout, haoute) : haut(e)
lahòra (lehore) : là-bas
long(a) (lounc, lounque) : long, longue
meilèu (meuylèou) : plutôt
memèra (meumère) : fanon
mau (que va) (que ba maou) : ça va mal
nhaular (gnaoula) : miauler

nòste (per) (peur noste) : chez nous
novème (noubeume) : novembre
país (païs) : pays
palhèr (paillè) : meule de paille
paréisher (pareuche) : paraître
parguia (pargue) : cour de ferme
parlar (parla) : parler
passar (passa) : passer, dépasser
peur (pou) : peur
peu (peuou) : poil
querequequé (quéréquequé) : cococico
quilhà's (quilla's) : se dresser
roge (rouye) : rouge
saber (sabé, sabe) : savoir
Senhans (Seugnans) : Seignanx
seria (seurie) : série
sol(a) (soul, soule) : seul(e)
solide (soulide) : sûrement, à coup sûr
sus (sus) : sur
Tolosa (Toulouse) : Toulouse
tres (treus) : trois
trufà's (trufa's) : se moquer

N. B. : En Français comme en Gascon, le verbe à l'infinitif prend un « r » final, mais celui-ci ne se prononce pas.

JUIN

Du 28 juin au 1^{ER} juillet

Fêtes d'Ondres
ANIM'ONDRES

JUILLET

Samedi 6

Tournoi de foot
Stade municipal 9h // ANIM'ONDRES

Vendredi 12

Casetas
Fronton municipal 19h30 // ANIM'ONDRES

Du 22 juillet au 8 août

Exposition de peintures et sculptures
Salle Dous Maynadyes - Capranie 20h // ECLAT

Mardi 23

Soirée TER (RV 17h)
Salle Dous Maynadyes - Capranie 20h // ECLAT

AOÛT

Dimanche 4

Concert de Nadau
Capranie 21h30 // ANIM'ONDRES

Mardi 13

Soirée TER (RV 17h)
Salle Dous Maynadyes - Capranie 20h // ECLAT

Jeudi 15

Tournoi de beach volley
Plage d'Ondres 13h // FEPO

Les 16, 17 et 18

Stage de danse hip-hop & co
Capranie 9h // Association EXPRIM'

Dimanche 18

Spectacle de clôture du stage de danse
Capranie 20h // Association EXPRIM'

SEPTEMBRE

Samedi 7

Forum des associations
Capranie 14h à 18h // MAIRIE



SPORTS, ARTS, SPECTACLES, LES ANIMATIONS ESTIVALES PROPOSÉES PAR LES ASSOCIATIONS

Le tournoi du Tennis Club d'Ondres du 1^{er} au 14 juillet

Ouvert à tous les licenciés à la FFT non classés ou classés (jusqu'à 2,6), à partir de 11 ans. Inscriptions et renseignements : par téléphone au 05 59 45 38 20 ou par mail : tennisclubondres@orange.fr

Casetas, le vendredi 12 juillet à partir de 19h30 au fronton municipal

Rendez-vous festif populaire organisé par Anim'Ondres avec le soutien de la municipalité et des associations ondraises. La recette est simple : de grandes tablées dressées derrière le fronton, un florilège de plats typiques régionaux à tarif unique (et invraisemblable de 4 € !), deux bandas pour assurer l'ambiance et la fête bat son plein réunissant vacanciers et villageois dans la bonne humeur. Bal Fiesta Mix à 22h30.

Exposition de peintures et sculptures, du lundi 22 juillet au vendredi 02 août 2013

La croisée des arts d'Aquitaine réunit une trentaine d'artistes à la salle Dous Maynadyes (route de la plage) qui présentent leurs œuvres tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 19h. Des nocturnes de 20h à 21h30 seront également organisées.

Courses landaises tous les lundis à 21h15

Ces courses de vaches sont organisées par le Foyer d'éducation populaire d'Ondres et l'Association sportive ondraise dans les arènes du stade municipal (en cas de pluie, les courses sont annulées et reportées au lundi suivant). Entrée : 9 €/adulte et 4 €/enfant (de 8 à 12 ans, gratuit -8 ans).

« Les mercredis de la pelote » à Larrendart

Traditionnelle manifestation de l'été ondrais, les mercredis de la pelote organisés par l'US Larrendart se dérouleront les 10, 17, 31 juillet ainsi que les 7, 14, 21 et 28 août au mur à gauche.

Dès 21h, tournoi de main nue à élimination directe avec une finale le 28 août. Vers 22h, exhibition de Chistera Joko Garbi - les parties des trois mercredis de juillet étant qualificatives pour le « Master » se déroulant à Pau cet automne.

Le tarif des entrées étant attractif (6 € adultes, 3 € enfants) nous souhaitons vous retrouver nombreux cet été sur les gradins de Larrendart.



Tournoi de beach volley le 15 août

Le 15 août se tient le traditionnel tournoi de beach volley organisé par le Foyer d'Éducation Populaire. Tournoi mixte ouvert à tou(te)s, adultes et enfants. Inscriptions : 6 € / équipe sur place à partir de 13h le jour même.

Concert de Nadau le dimanche 4 août à Capranie

« Nadau, c'est la cornemuse landaise qui s'engueule avec la guitare électrique, c'est le chant traditionnel qui se frite et qui se frotte avec la musique, c'est trois Zénith, trois Olympias et des milliers de gens qui chantent... ». Tarif : 21 €, réservations à l'Office de tourisme d'Ondres (05 59 45 19 19). Vente de boissons et de sandwiches sur place avant et après le concert.

Le concert sera précédé à 19h d'une démonstration-initiation d'échasses par les Bergers du Seignanx et de chants gascons. À 20h : démonstration et initiation de quilles.

Forum des associations ondraises

Le samedi 7 septembre prochain, à la salle Capranie, les associations ondraises tiendront leur forum : le moment opportun pour venir se renseigner sur les très nombreuses activités qu'elles proposent tout au long de l'année. Entrée libre de 14 h à 18h, avec plusieurs podiums de démonstrations au programme : chant, danse, sports, qui agrémenteront cet après-midi.

À l'issue du forum, à 18h30, la municipalité invitera les nouveaux résidents ondrais installés en 2013 sur la commune autour d'une réception de bienvenue ; si c'est votre cas, merci de bien vouloir signaler et confirmer votre présence auprès de l'accueil de la mairie, par téléphone (05 59 45 30 06) ou par email (contact@ondres.fr). ■

LA FOUGÈRE, ALLIÉE NATURELLE DES JARDINIERS

Dans les Landes la fougère aigle [*Pteridium aquilinum*], parfois appelée fougère impériale, colorise merveilleusement les lisères et les sous-bois. Déconsidérée, car toxique pour l'homme et de nombreux animaux, elle est cependant une précieuse compagne en jardinage biologique grâce à ses propriétés oubliées.



Autrefois la fougère était récoltée à de nombreuses fins : litière courante pour le bétail, pour la fabrication des toits de chaume ou comme paillage dans les cultures. Dès la fin du Moyen Âge, l'industrie du verre l'utilisait comme salin pour la vitrification de la silice en remplacement de la soude. Ce salin était obtenu par le lessivage des cendres de fougère riches en potasse. On parlait de « verre de fougère », une technique de fabrication déjà employée par les Romains. Les cendres de fougère constituaient également une des meilleures lessives naturelles (la potasse, comme la saponine, dissout les graisses). Récoltée sèche à l'automne, elle protège des gelées, maintient l'humidité du sol et limite l'évaporation des arrosages en été. Sa dégradation est lente et utile. La litière formée empêche le ressuyage (quand l'eau ruisselle mais ne pénètre pas) et améliore

la structure des sols (contrairement aux idées reçues, elle les désacidifie).

Sa richesse tient surtout à la concentration élevée en potasse de ses cendres (40% de KO₂) qui en font un véritable engrais naturel. En paillis frais, c'est l'alliée idéale des tomates, des salades, des pommes de terre et des rangs de légumes. C'est un antifongique puissant : les fraisiers l'apprécient particulièrement pour son action contre la pourriture grise. En purin, elle a également un effet répulsif radical sur les pucerons. Elle constitue enfin le meilleur anti-limaces naturel existant car le produit de sa fermentation les empoisonne et généralement celles-ci n'approchent même pas.

À l'issue d'une belle promenade sous les pins vous pourrez donc enrichir l'écosystème de vos plantations et bannir définitivement ces produits chimiques qui font tant de mal à la nature et à votre porte-monnaie ! ■



Concours de fleurissement 2013

Le concours annuel de fleurissement et d'embellissement de la commune honore les particuliers et les entreprises qui mettent un soin particulier au décor des espaces verts. Les inscriptions peuvent être prises jusqu'au 1^{er} juillet auprès de la mairie annexe (05 59 45 29 22) ou de l'Office de tourisme (05 59 45 19 19). Pour participer vous pouvez aussi remplir et renvoyer par email le bulletin d'inscription disponible sur ondres.fr (rubrique cadre de vie).

AGENDA NATURE

proposé par le CPIE du Seignanx

Mercredi 9 juillet - 19h

PROJECTION « LES DERNIÈRES
STEPPEES »

Film sur les dunes, réalisé par Marie Daniel & Fabien Mazzocco (40 mn) précédé d'une présentation du milieu dunaire par Gilles Granereau, de l'Office national des forêts.

Mercredi 17 juillet - 9h45 / SORTIE

« LIBELLULES ET PAPILLONS »

Balade à la découverte de ces insectes si particuliers. Apprenez à observer ces bijoux volants aux mille couleurs.

Lundi 29 juillet - 16h / ATELIER

« DES ABRIS POUR LA FAUNE »

Les insectes sont des auxiliaires utiles pour lutter contre les parasites du jardin : leur fournir un abri permet de les favoriser. Vous apprendrez à fabriquer un hôtel de luxe pour l'accueil de ces précieux alliés du jardinier.

Vendredi 9 août - 20h30 / SORTIE

« OBSERVATION DU CIEL ÉTOILÉ »

A l'occasion de la nuit des étoiles filantes, venez voyager dans l'espace à la rencontre de la voûte céleste.

Mardi 20 août - 16h / ATELIER

« UN COIN DE NATURE CHEZ MOI »

Cet atelier vous guidera dans le choix de vos plantations et des aménagements pouvant convenir à une multitude de p'tites bêtes, qui, par leurs actions, augmenteront la biodiversité de votre jardin.

Mardi 10 septembre - 19h30

CONFÉRENCE

« L'HABITAT ÉCOLOGIQUE »

Cette présentation de l'Écocentre Pierre et Terre abordera les différentes possibilités qui vous permettront de faire des économies d'énergie dans votre maison : principes de la qualité de l'air, du respect de la santé et de la gestion de l'humidité...

Samedi 21 septembre - 14h

SORTIE « BALADE CONTÉE »

Sortie animée par la Compagnie des sciences. A partir de 3 ans. Balade d'une heure, à la découverte des êtres qui peuplent la forêt.

OUVERTURE ESTIVALE

DU SITE D'ARREMONT

Le site d'Arremont ouvrira ses portes du 17 juillet au 13 septembre les mercredis, jeudis et vendredis et vous accueille pour découvrir le Jardin des Sens, différentes expositions et des informations sur le CPIE et ses actions. Tél : 05 59 56 16 20.

Campagne de démoustication 2013

En raison d'une météo défavorable avant l'été, le calendrier des opérations habituelles de démoustication a été légèrement perturbé. Une adaptation des traitements aura lieu sur les secteurs humides du Lac Noir, de l'étang du Turc, de Saint Robert et au bassin d'absorption des eaux pluviales de l'Arreuilot.

Collecte de la ferraille

Attention : en raison des fêtes d'Ondres, la collecte de la ferraille, habituellement prévue les premiers lundis de chaque mois, aura lieu exceptionnellement le lundi 8 juillet.

BUS DES FÊTES DE BAYONNE 2013



Les autocars « Le Basque Bondissant » desserviront Bayonne du 24 au 28 juillet. Au départ d'Ondres, les arrêts sont situés au stade municipal et aux Pins d'Ondres (au niveau du point tri, rue Georges Lafont en direction de Tarnos). Premier départ tous les jours à 18h15 au stade municipal pour la ligne courante (18h19 aux Pins d'Ondres), puis toutes les 1/2h. Dernier départ à 22h15. Un départ quotidien supplémentaire à 11h15 les vendredi et samedi et à 10h les jeudi et dimanche (réservation obligatoire). Retours fréquents de Bayonne : 20h - 21h - 22h - de minuit à 4h (retour garanti pour les derniers festayres quel que soit le nombre). Tarif unique : 7 € A/R, gratuit pour les moins de 12 ans. Les billets aller/retour sont en vente à l'Office de Tourisme d'Ondres. Attention : ces horaires étant encore susceptibles de modification, il est recommandé de vérifier leur mise à jour sur le site internet www.ondres.fr. ■

LUTTE CONTRE LES VOLS PAR EFFRACTION

La police municipale est avant tout une police de proximité et d'aide à la population avec de multiples domaines de compétences. Entre autre chose, les agents de police municipale sont chargés par leur présence sur le terrain d'assurer un contact permanent avec la population ondraise, d'instaurer un dialogue avec les jeunes, les commerçants, les associations, les directeurs d'écoles ... afin de prévenir les conflits potentiels.

Soyez vigilants. Afin de lutter contre les vols par effraction, des opérations de surveillance et de contrôle sont effectuées par la Gendarmerie (effectif doublé cet été) et la Police Municipale. Mais la population doit aussi s'impliquer dans la démarche. Aussi est-il demandé à l'ensemble des Ondrais d'être attentifs à certains comportements qui paraissent « suspects », comme le démarchage, le colportage ou le porte-à-porte pour proposer une pres-

tation de services ou de vente de produits divers. Pour limiter ces délits, il est demandé aux Ondrais d'avoir le bon réflexe et d'avertir la gendarmerie en composant le 17. L'opération « tranquillité vacances » permet aussi d'indiquer ses périodes d'absence et déclencher des patrouilles quotidiennes autour des logements signalés (100% de réussite en 2012). Pour plus de renseignements, la police municipale au 05 59 45 29 18. ■

PROCÉDURE DE RECONNAISSANCE D'ÉTAT DE CATASTROPHE NATURELLE EN COURS



Les intempéries subies les dernières semaines ont provoqué des dégâts plus

ou moins importants sur la commune. Aussi, une procédure de demande de reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle a été enclenchée auprès des services de la Préfecture des Landes. Par conséquent, nous vous rappelons que toute personne ayant subi des dégâts importants sur ses biens est tenue de déclarer les dommages à son assureur et de demander en mairie de manière individuelle (avant fin juillet), la reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle, ce qui permettra aux services

de la mairie de recenser le plus précisément possible le nombre de bâtiments endommagés. Une fois ce recensement réalisé, la mairie pourra finaliser le dossier auprès de la Préfecture des Landes. Dans le cas où l'arrêté de reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle serait émis par Monsieur le Préfet des Landes, vous disposerez alors d'un délai de 10 jours à compter de sa signature pour vous retourner vers votre assureur pour le règlement des indemnités. ■



INFO CONSO

FUITES D'EAU APRÈS COMPTEUR ET CONSOMMATION ANORMALE

Vous avez constaté sur votre facture d'eau, une augmentation anormale de votre consommation. De quel recours disposez-vous ?

Que signifie après compteur ?

Les canalisations situées après compteur sont sous la responsabilité du propriétaire/abonné. Pour connaître ce qui est de sa responsabilité, l'abonné peut demander au service des eaux « le règlement de service ».

Les nouvelles dispositions relatives aux fuites d'eau après compteur

La facture est plafonnée en cas de fuite d'eau (c'est « l'écrêtement ») : il ne pourra être facturé au maximum que le double de la consommation antérieure de l'abonné. Ne sont pas prises en compte les augmentations dues à des fuites sur les appareils ménagers autres équipements

sanitaires. À compter du 1^{er} juillet 2013, le service des eaux doit informer l'abonné de toute augmentation anormale.

Qui est concerné ?

L'occupant d'un local d'habitation (résidence principale ou secondaire) et d'un immeuble collectif avec compteur général ; il appartient alors au gestionnaire de produire au service des eaux une facture de réparation de la fuite afin d'obtenir un plafonnement.

La marche à suivre

Après constatation, contactez le service des eaux et si vous êtes locataire, le propriétaire ou le gestionnaire de l'immeuble, éventuellement votre assureur. Faites réparer par un professionnel.

Transmettez l'attestation du réparateur à votre service des eaux qui doit alors plafonner votre facture.

Que faire en cas de difficulté ?

Si vos démarches amiables avec le service des eaux n'aboutissent pas, vous pouvez faire appel à une association de consommateurs ou à un médiateur : Médiation de l'eau, BP 40463, 75366 PARIS cedex 8, contact@mediation-eau.fr

La Confédération Syndicale des Familles (CSF) vous accompagne pour toutes vos questions et litiges liés à la consommation.

Contact : 05 59 45 25 92

Permanences :

Lundi de 16h30 à 19 h et les mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 12 h.

LES MARÉES

JUILLET

| Date | le 8 | | | | | | le 16 | | | | | | le 22 | | | | | | le 29 | | | | | |
|------|--------------|------|------|-------|------|------|-------------|------|-------|------|------|-----|--------------|------|------|------|------|-----|-------------|------|------|------|--|--|
| | PLEINES MERS | | | | | | BASSES MERS | | | | | | PLEINES MERS | | | | | | BASSES MERS | | | | | |
| | Mat | Haut | Coef | Soir | Haut | Coef | Mat | Haut | Soir | Haut | Coef | Mat | Haut | Coef | Soir | Haut | Coef | Mat | Haut | Soir | Haut | Coef | | |
| 1 L | 12:06 | 3.30 | 051 | --- | --- | --- | 05:29 | 1.45 | 18:07 | 1.55 | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 M | 00:35 | 3.40 | 048 | 13:16 | 3.30 | 047 | 06:36 | 1.60 | 19:20 | 1.60 | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 M | 01:42 | 3.35 | 046 | 14:22 | 3.35 | 048 | 07:45 | 1.65 | 20:27 | 1.60 | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 J | 02:45 | 3.35 | 050 | 15:16 | 3.50 | 053 | 08:46 | 1.60 | 21:22 | 1.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 V | 03:37 | 3.45 | 056 | 16:01 | 3.60 | 059 | 09:36 | 1.50 | 22:08 | 1.40 | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 S | 04:21 | 3.55 | 062 | 16:40 | 3.75 | 066 | 10:18 | 1.35 | 22:48 | 1.25 | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 D | 05:00 | 3.65 | 069 | 17:18 | 3.85 | 071 | 10:56 | 1.25 | 23:25 | 1.15 | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 L | 05:36 | 3.75 | 073 | 17:50 | 3.95 | 075 | 11:31 | 1.20 | 23:59 | 1.10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 M | 06:10 | 3.80 | 077 | 18:23 | 4.00 | 078 | 12:04 | 1.15 | --- | --- | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 M | 06:43 | 3.80 | 079 | 18:55 | 4.00 | 079 | 00:32 | 1.05 | 12:37 | 1.10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 J | 07:15 | 3.80 | 079 | 19:27 | 3.95 | 078 | 01:04 | 1.05 | 13:10 | 1.10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 V | 07:49 | 3.75 | 077 | 20:02 | 3.90 | 075 | 01:38 | 1.05 | 13:45 | 1.15 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 S | 08:26 | 3.70 | 073 | 20:40 | 3.80 | 070 | 02:14 | 1.10 | 14:23 | 1.20 | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 D | 09:08 | 3.65 | 067 | 21:24 | 3.70 | 064 | 02:53 | 1.20 | 15:05 | 1.30 | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 L | 09:57 | 3.55 | 061 | 22:17 | 3.55 | 058 | 03:37 | 1.30 | 15:54 | 1.45 | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 M | 10:58 | 3.45 | 055 | 23:22 | 3.50 | 053 | 04:29 | 1.40 | 16:54 | 1.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 M | 12:07 | 3.45 | 051 | --- | --- | --- | 05:32 | 1.50 | 18:03 | 1.55 | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 J | 00:36 | 3.45 | 051 | 13:18 | 3.55 | 053 | 06:44 | 1.50 | 19:17 | 1.45 | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 V | 01:50 | 3.55 | 056 | 14:24 | 3.70 | 061 | 07:55 | 1.35 | 20:26 | 1.25 | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 S | 02:58 | 3.70 | 067 | 15:25 | 3.95 | 073 | 08:57 | 1.15 | 21:27 | 1.00 | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 D | 03:58 | 3.90 | 080 | 16:20 | 4.20 | 087 | 09:52 | 0.95 | 22:22 | 0.70 | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 L | 04:51 | 4.10 | 093 | 17:11 | 4.40 | 098 | 10:43 | 0.70 | 23:13 | 0.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 M | 05:40 | 4.25 | 102 | 17:59 | 4.55 | 105 | 11:32 | 0.55 | --- | --- | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 M | 06:27 | 4.30 | 107 | 18:46 | 4.60 | 108 | 00:02 | 0.35 | 12:19 | 0.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 J | 07:11 | 4.25 | 107 | 19:32 | 4.50 | 104 | 00:49 | 0.35 | 13:05 | 0.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 V | 07:54 | 4.15 | 100 | 20:16 | 4.30 | 095 | 01:35 | 0.45 | 13:51 | 0.65 | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 S | 08:37 | 3.95 | 089 | 21:01 | 4.05 | 083 | 02:20 | 0.65 | 14:37 | 0.90 | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 D | 09:21 | 3.70 | 076 | 21:49 | 3.75 | 069 | 03:05 | 0.95 | 15:25 | 1.15 | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 L | 10:10 | 3.45 | 061 | 22:42 | 3.45 | 055 | 03:51 | 1.25 | 16:19 | 1.40 | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 M | 11:11 | 3.30 | 048 | 23:46 | 3.25 | 043 | 04:44 | 1.50 | 17:25 | 1.65 | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 M | 12:29 | 3.20 | 039 | --- | --- | --- | 05:48 | 1.70 | 18:43 | 1.75 | | | | | | | | | | | | | | |

AOÛT

| Date | le 6 | | | | | | le 14 | | | | | | le 21 | | | | | | le 28 | | | | | |
|------|--------------|------|------|-------|------|------|-------------|------|-------|------|------|-----|--------------|------|------|------|------|-----|-------------|------|------|------|--|--|
| | PLEINES MERS | | | | | | BASSES MERS | | | | | | PLEINES MERS | | | | | | BASSES MERS | | | | | |
| | Mat | Haut | Coef | Soir | Haut | Coef | Mat | Haut | Soir | Haut | Coef | Mat | Haut | Coef | Soir | Haut | Coef | Mat | Haut | Soir | Haut | Coef | | |
| 1 J | 01:00 | 3.15 | 037 | 13:48 | 3.25 | 038 | 07:07 | 1.80 | 20:00 | 1.70 | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 V | 02:14 | 3.15 | 040 | 14:51 | 3.35 | 043 | 08:20 | 1.75 | 21:00 | 1.60 | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 S | 03:14 | 3.30 | 047 | 15:39 | 3.55 | 052 | 09:15 | 1.60 | 21:47 | 1.45 | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 D | 04:00 | 3.45 | 057 | 16:18 | 3.70 | 062 | 09:58 | 1.40 | 22:27 | 1.30 | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 L | 04:39 | 3.60 | 066 | 16:54 | 3.85 | 070 | 10:35 | 1.25 | 23:02 | 1.10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 M | 05:15 | 3.75 | 074 | 17:28 | 4.00 | 077 | 11:10 | 1.10 | 23:36 | 1.00 | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 M | 05:48 | 3.85 | 080 | 18:01 | 4.05 | 083 | 11:43 | 1.00 | --- | --- | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 J | 06:21 | 3.90 | 084 | 18:32 | 4.10 | 086 | 00:09 | 0.90 | 12:15 | 0.95 | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 V | 06:52 | 3.95 | 086 | 19:04 | 4.10 | 086 | 00:41 | 0.85 | 12:48 | 0.90 | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 S | 07:25 | 3.95 | 086 | 19:38 | 4.05 | 084 | 01:13 | 0.90 | 13:21 | 0.95 | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 D | 08:00 | 3.90 | 082 | 20:14 | 3.95 | 080 | 01:47 | 0.95 | 13:58 | 1.00 | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 L | 08:39 | 3.80 | 076 | 20:56 | 3.80 | 072 | 02:25 | 1.05 | 14:37 | 1.10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 M | 09:25 | 3.70 | 068 | 21:48 | 3.65 | 063 | 03:05 | 1.15 | 15:24 | 1.25 | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 M | 10:23 | 3.55 | 059 | 22:54 | 3.45 | 054 | 03:57 | 1.35 | 16:22 | 1.40 | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 J | 11:36 | 3.45 | 051 | --- | --- | --- | 05:00 | 1.50 | 17:38 | 1.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 V | 00:16 | 3.40 | 049 | 12:56 | 3.50 | 049 | 06:19 | 1.55 | 19:03 | 1.45 | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 S | 01:38 | 3.45 | 052 | 14:11 | 3.65 | 056 | 07:40 | 1.45 | 20:19 | 1.25 | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 D | 02:50 | 3.65 | 063 | 15:16 | 3.95 | 070 | 08:47 | 1.25 | 21:20 | 1.00 | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 L | 03:50 | 3.90 | 078 | 16:10 | 4.20 | 085 | 09:42 | 1.00 | 22:12 | 0.70 | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 M | 04:40 | 4.10 | 092 | 16:59 | 4.45 | 098 | 10:31 | 0.75 | 22:59 | 0.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 M | 05:25 | 4.25 | 103 | 17:44 | 4.60 | 106 | 11:16 | 0.55 | 23:44 | 0.35 | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 J | 06:07 | 4.35 | 108 | 18:26 | 4.60 | 109 | 12:00 | 0.45 | --- | --- | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 V | 06:47 | 4.30 | 108 | 19:07 | 4.50 | 105 | 00:27 | 0.35 | 12:43 | 0.50 | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 S | 07:25 | 4.20 | 101 | 19:47 | 4.30 | 096 | 01:08 | 0.50 | 13:25 | 0.65 | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 D | 08:03 | 4.00 | 090 | 20:26 | 4.05 | 084 | 01:49 | 0.70 | 14:08 | 0.85 | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 L | 08:41 | 3.75 | 076 | 21:07 | 3.70 | 069 | 02:30 | 1.00 | 14:51 | 1.15 | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 M | 09:23 | 3.50 | 061 | 21:54 | 3.40 | 054 | 03:11 | 1.30 | 15:40 | 1.45 | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 M | 10:18 | 3.30 | 046 | 22:56 | 3.15 | 040 | 03:59 | 1.60 | 16:41 | 1.70 | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 J | 11:35 | 3.15 | 035 | --- | --- | --- | 05:00 | 1.80 | 18:01 | 1.85 | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 V | 00:16 | 3.05 | 032 | 13:05 | 3.15 | 031 | 06:23 | 1.90 | 19:27 | 1.85 | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 S | 01:40 | 3.05 | 033 | 14:19 | 3.25 | 037 | 07:46 | 1.85 | 20:33 | 1.70 | | | | | | | | | | | | | | |

ONDRES D'HIER À AUJOURD'HUI

LES VACANCES AUTREFOIS

Le mot vacances était employé principalement par les écoliers et enseignants jusqu'à l'obtention des congés payés qui ont permis à un grand nombre de salariés de rester quinze jours sans aller au travail, en étant payés, et profiter de cette période pour les loisirs, surtout pour les gens de la ville qui pouvaient enfin goûter aux plaisirs de la campagne, la montagne, la forêt et la plage.



Avenue Étienne Castaings, le bâtiment (à gauche ci-dessus) de l'ancien chais Yaquet, tenu autrefois par Zélia, est toujours présent.

À Ondres comme beaucoup de communes côtières l'expression « toute l'année en vacances » était vraie, vu que tous les lieux si recherchés étaient chez nous et en plus de la plage, les piscines naturelles existaient au Turc et à la Laguibe, le tout accessible sans la voiture. Ce n'est pas de la gare d'Ondres que l'on avait vu des départs massifs de vacanciers comme dans les villes. Malgré le nombre élevé de petits commerces artisans et autres, on ne trouvait pas des pancartes « fermé pour congé annuel » ! Les quelques familles qui s'absentaient, allaient voir des parents éloignés, ou bien c'était des familles de cheminots (vu la gratuité du transport).

La construction du centre de vacances par la FOL (Fédération des œuvres laïques) en 1938 avait donné un signal de ce que pouvait devenir Ondres en tant que cité balnéaire, avec une évolution de campings et d'aménagements du secteur plage. Ces prévisions qui allaient modifier profondément cette route forestière

étaient bien perçues par les anciens qui accepteraient de voir autre chose que des barriques de résine, des charrettes de bois et de pignes.

Si Ondres se préparait à recevoir des estivants, ses habitants ne se décideraient pas pour autant de partir en vacances. Ils avaient accepté les congés payés avec grand plaisir, certains pour pouvoir se reposer, d'autres pour faire des travaux, les uns aux champs et dans les jardins, d'autres à la construction de leur maison, d'autres encore pour la chasse, activités agréables en disposant de tout son temps pour les pratiquer.

Pour les enfants, il y avait plusieurs occupations ou amusements. Certains étaient occupés aux travaux à aider les parents, garder les vaches, faire la provision de bois pour l'hiver. Pour d'autres, c'était les loisirs peu coûteux, la baignade dans les lacs, la pêche avec du matériel simple (bambou, fil, bouchon et hameçon) et aussi la chasse avec la fronde (la flèche) aux petits oiseaux, les « mourreous », sous les figuiers.

Pour les filles, beaucoup allaient chez les religieuses à l'ouvrage apprendre les métiers de la couture et autres. Pour la pratique des sports collectifs les équipements étaient simples, sur la place publique : le fronton et un terrain de basket. Le rugby pouvait se pratiquer sur des espaces réduits par petits groupes, comme il y avait dans tous les quartiers. On trouvait aussi certains qui faisaient du camping dans les jardins, à proximité des parents, avec la petite toile de tente de scout d'où l'on entendait tard le soir des éclats de rire joyeux.

Il y avait aussi ceux qui allaient passer quelques jours chez les grands parents ou des oncles et tantes ce qui apportait un peu de changement à la monotonie habituelle.

Cette période de vacances provoquait un certain relâchement chez les adultes : voir tous ces enfants joyeux sans les contraintes des horaires d'école avec les préparatifs que cela imposait. Les mamans échangeaient avec les voisines les nouvelles et informations à côté du puits ou du lavoir sans se soucier du temps. Les conversations étaient plus faciles qu'aujourd'hui : entre les maisons il n'existait ni murs, ni clôtures !

Pour les papas qui souvent avaient des travaux plus pénibles qu'aujourd'hui, les cafés et bistrot voyaient leurs clients plus souvent lorsqu'ils étaient en congés avec la chopine, les cartes et les quilles. Sans la télé, sans la voiture, si les murs de chez Zélia, Dédé, la Gaouchère, Caquette, ou autres pouvaient parler, on comprendrait que l'amusement, même très différent était toujours apprécié surtout pendant les vacances. ■

*Témoignage,
par Chariot Carty*